



**Úrad vlády SR**  
*Národný kontaktný bod*  
*Slovenská republika*



*Nórsky finančný mechanizmus*

**Zmluva**  
**o poskytnutí nenávratného finančného príspevku**

**Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku  
z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky  
(ďalej len „Zmluva“)**

**Referenčné číslo ÚFM: SK0022**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a predpisov

medzi

**Úrad vlády Slovenskej republiky** (ďalej len „ÚV SR“):

Organizácia: Úrad vlády SR  
Adresa: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
IČO: 00151513  
Štatutárny zástupca: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

a

**Konečným prijímateľom** (ďalej len „konečný prijímateľ“):

Názov: Prešovský samosprávny kraj  
Sídlo: Námestie mieru č. 2, 080 01 Prešov  
Právna forma: samosprávny kraj  
IČO: 37870475  
Štatutárny zástupca: MUDr. Peter Chudík, predseda

Ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“.

## P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

### Základné medzinárodné dohody a zmluvy:

- (1) Dohoda zo 14. októbra 2003 medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskym spoločenstvom o Nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2004-2009;
- (2) Memorandum o porozumení o implementácii Nórskeho finančného mechanizmu na roky 2004-2009.

### Základné dokumenty schválené Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva:

- (1) Pravidlá a postupy pre implementáciu Nórskeho finančného mechanizmu 2004 – 2009;
- (2) Podrobné ustanovenia k oprávnenosti výdavkov;
- (3) Dohoda o poskytnutí grantu medzi Nórskym ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0022-SGN-00065-E-V2 - Norwegian FM.

### Základné dokumenty schválené vládou Slovenskej republiky :

- (1) Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, schválené uznesením vlády SR č. 262 zo dňa 14. marca 2007, v znení prípadných neskorších zmien.

Táto Zmluva sa zakladá na informáciách poskytnutých v žiadosti konečného prijímateľa o nenávratný finančný príspevok zaregistrovanej v systéme ISUF pod kódom: NK-VTS-0405-060322 a na ostatných konečným prijímateľom písomne poskytnutých informáciách.

## Článok I Definícia pojmov

(1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- a) **Memorandum o porozumení pre Nórsky finančný mechanizmus** - základný dokument, ktorý umožňuje predkladať Slovenskej republike žiadosti o získanie nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu (ďalej ako „NFM“). Vymedzuje kompetencie orgánov zapojených do implementácie finančných mechanizmov a stanovuje prioritné oblasti finančných mechanizmov pre podporu vo forme individuálnych projektov, ako aj špecifické formy pomoci v podobe blokových grantov.
- b) **Individuálny projekt (ďalej ako „IP“ alebo „individuálny projekt“)** predstavuje ekonomicky nedeliteľný súbor prác s jasne identifikovaným cieľom.
- c) **Konečný prijímateľ** - právnická osoba, ktorej sú za účelom realizácie IP poskytované prostriedky z NFM a štátneho rozpočtu na základe schválenej žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku.
- d) **Nenávratný finančný príspevok** - predstavuje finančné prostriedky zo zdrojov NFM a štátneho rozpočtu SR poskytnuté konečnému prijímateľovi na základe schválenej žiadosti o nenávratný finančný príspevok a po podpísaní Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku s konečným prijímateľom.
- e) **Ministerstvo zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva (ďalej len „MZV NK“)** –

riadi NFM, vydáva základné pravidlá a postupy pre implementáciu, ako aj ďalšie usmernenia v tejto oblasti, schvaľuje poskytovanie finančných prostriedkov z NFM na realizáciu IP.

- f) **Úrad pre finančný mechanizmus (ďalej len „ÚFM“)** – zodpovedá za administráciu NFM a slúži ako kontaktný bod medzi MZV NK vo vzťahu k Národnému kontaktnému bodu.
- g) **Národný kontaktný bod (ďalej len „ÚV SR - NKB“)** – národný orgán, ktorý riadi implementáciu NFM v SR. Plní funkciu kontaktného bodu medzi konečným prijímateľom a ÚFM. V podmienkach SR plní úlohy Národného kontaktného bodu Úrad vlády SR, odbor riadenia a implementácie finančných mechanizmov, ktorý je zodpovedný za celkovú administratívnu koordináciu a použitie prostriedkov finančných mechanizmov.
- h) **Dohoda o poskytnutí grantu** - dohoda uzatvorená medzi Slovenskou republikou a MZV NK po schválení žiadosti o grant MZV NK, ktorá upravuje podmienky financovania a implementácie IP, vrátane úloh a zodpovedností jednotlivých subjektov.
- i) **Národný monitorovací výbor pre FM EHP a NFM (ďalej len „NMV“)** – je orgán zriadený podpredsedom vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny. Vo vzťahu ku konečnému prijímateľovi najmä periodicky kontroluje pokrok v realizácii IP a vyhodnocuje a schvaľuje periodické správy o využívaní finančných zdrojov vo všetkých IP.
- j) **Platobný orgán (ďalej len „MF SR - PO“)** - národný orgán zriadený s cieľom prijímania platieb z NFM, vyplácania prostriedkov pre konečného prijímateľa a certifikovania výdavkov predtým, ako sa zašlú na ÚFM. V podmienkach SR plní úlohy platobného orgánu sekcia európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR.
- k) **Skutočne vynaložené oprávnené výdavky** - všetky oprávnené výdavky vynaložené konečným prijímateľom a zároveň certifikované MF SR – PO a uznané MZV NK.
- l) **Certifikácia** - potvrdenie správnosti, oprávnenosti a zákonnosti výdavkov a efektívnosti systémov riadenia a kontroly NFM.
- m) **Poskytnutie zálohovej platby konečnému prijímateľovi** - poskytnutie finančných prostriedkov zo zdrojov predplatenia prostriedkov FM EHP/NFM zo štátneho rozpočtu a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie do výšky 40 % z relevantnej časti rozpočtu individuálneho projektu/podprojektu po podpise zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku po splnení stavených podmienok.
- n) **Priebežná správa o projekte** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom podľa stanovenej formy a predložený ÚV SR – NKB a obsahujúci informácie o finančnom a fyzickom pokroku za obdobie 3 mesiacov realizácie IP.
- o) **Výročná správa o pokroku v projekte** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom na predpísanom formulári a predkladaný ÚV SR – NKB a obsahujúci informácie o finančnom a fyzickom pokroku v IP za kalendárny rok.
- p) **Správa o ukončení projektu** – dokument vypracovaný konečným prijímateľom podľa stanovenej formy a predložený ÚV SR – NKB obsahujúci informácie o IP po jeho finančnom a fyzickom ukončení.
- q) **Účtovný doklad** - doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Pre účely predkladania deklarovania výdavkov konečného prijímateľa sa vyžaduje splnenie náležitostí definovaných v § 10 ods. 1 písm. a), b), c), d) a f) predmetného zákona.
- r) **Náležitosti a podmienky** – tvorí prílohu č. 1 k Dohode o poskytnutí grantu a obsahuje rámcové pravidlá pre implementáciu IP.

- s) **Nezrovnalosť** – je porušenie právneho rámca pokrývajúceho NFM, akékoľvek porušenie ustanovení práva Európskeho spoločenstva alebo akékoľvek porušenie národného práva Slovenskej republiky, ktoré by mohlo postihnúť alebo poškodiť akúkoľvek fázu implementácie NFM najmä vo vzťahu k implementácii a/alebo rozpočtu akéhokoľvek druhu pomoci financovanej z NFM, napr. neodôvodnenými alebo neprimeranými výdavkami, alebo odpočítaním alebo stratou príjmov v rámci individuálneho projektu.

## Článok II Predmet a účel Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je stanovenie zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím nenávratného finančného príspevku na spolufinancovanie realizácie individuálneho projektu s názvom **Inovačné partnerské centrum** (ďalej tiež „IP“ alebo „individuálny projekt“).
- (2) Individuálny projekt je zameraný na podporu verejno-súkromných partnerstiev a na elaboráciu integrovaných balíkov služieb na podporu podnikania prostredníctvom vytvorenia Inovačného partnerského centra pri dosahovaní hlavného cieľa, ktorým je koordinácia podpory regionálneho rozvoja v Prešovskom samosprávnom kraji. Projekt bude realizovaný v spolupráci s nóorskymi partnermi Møre and Romsdal County (Møre og Romsdal fylke), Molde Municipality (Molde kommune) and Molde Knowledge Park (Molde kunnskapspark) a s partnermi zo Slovenskej republiky, uvedenými v žiadosti.
- (3) ÚV SR - NKB sa zaväzuje, že prostredníctvom MF SR - PO a na základe tejto Zmluvy poskytne konečnému prijímateľovi nenávratný finančný príspevok, a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a jej príloh, ako aj v súlade s platnými predpismi upravujúcimi systém finančného riadenia NFM a systém čerpania finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu a konečný prijímateľ sa zaväzuje zrealizovať IP v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami.
- (4) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi zo zdrojov NFM a zo štátneho rozpočtu SR určeného na úhradu oprávnených výdavkov konečného prijímateľa v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- (5) Nenávratný finančný príspevok bude poskytnutý konečnému prijímateľovi na základe tejto Zmluvy a to pri splnení všetkých podmienok a ustanovení tu uvedených, vrátane príloh tejto Zmluvy.
- (6) Konečný prijímateľ berie na vedomie, že nenávratný finančný príspevok, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky ako forma predplatenia finančných prostriedkov NFM. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch<sup>1</sup>.

## Článok III Trvanie a podmienky realizácie individuálneho projektu

- (1) Nenávratný finančný príspevok sa použije v súlade so žiadosťou o poskytnutie nenávratného finančného príspevku, predloženou v rámci výzvy č. 0405, v zmysle

<sup>1</sup> najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov

neskorších zmien a doplnení tejto žiadosti a v súlade s Plánom realizácie projektu k IP, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy.

- (2) Konečný prijímateľ je povinný zrealizovať schválený IP v období od 22. marca 2007 do 30. apríla 2011 a súčasne dodržiavať Plán realizácie projektu podľa Prílohy č. 3 tejto Zmluvy.
- (3) Dňom ukončenia realizácie IP je dátum schválenia Správy o ukončení projektu MZV NK.
- (4) Individuálny projekt je ukončený schválením Správy o ukončení projektu a vyrovnaním všetkých vzájomných záväzkov vrátane finančného vyrovnanía a iných právnych nárokov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto Zmluvy a právnych predpisov Slovenskej republiky.

#### **Článok IV**

#### **Povinnosti konečného prijímateľa**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný bezodkladne poskytnúť všetky informácie potrebné pre úspešnú realizáciu IP podľa tejto Zmluvy a bude uplatňovať najvyšší stupeň transparentnosti a zodpovednosti ako aj zásady dobrého spravovania, udržateľného rozvoja a rodovej rovnosti.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť, že IP sa realizuje v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami. Konečný prijímateľ je taktiež povinný pri realizácii IP plne zohľadniť dohody o partnerstve zo dňa 21. marca 2006, podpísané medzi konečným prijímateľom a nóorskymi partnermi uvedenými v článku II ods. 2 tejto Zmluvy.
- (3) Konečný prijímateľ v rámci realizácie IP zabezpečí:
  - a) renováciu priestorov pre Inovačné partnerské centrum,
  - b) tvorbu stratégií regionálneho rozvoja v rámci Prešovského samosprávneho kraja,
  - c) rozvoj partnerstiev medzi zainteresovanými stranami pomocou vývoja tréningových programov (t.j. cestovný ruch, kultúrne dedičstvo),
  - d) tvorba spoločných informačných databáz,
  - e) vytvorenie zrekonštruovaného a plne funkčného Inovačného partnerského centra.
- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí, že nenávratný finančný príspevok je využívaný výlučne na účely IP.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný uchovávať túto Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetkých dokladov týkajúcich sa poskytnutého nenávratného finančného príspevku v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach v znení neskorších zmien a predpisov, najmenej však 10 rokov od schválenej Správy o ukončení projektu.
- (6) Konečný prijímateľ je povinný uhradiť všetky ďalšie výdavky, ktoré vyvstanú v súvislosti s realizáciou IP a ktoré sú zároveň pre tento účel nevyhnutné. Ak si konečný prijímateľ túto povinnosť riadne nesplní, v dôsledku čoho celkový cieľ IP nebude možné dosiahnuť, konečný prijímateľ je povinný vrátiť dovedy poskytnutú čiastku finančných prostriedkov v plnej výške.
- (7) Konečný prijímateľ je povinný písomne oznámiť ÚV SR - NKB všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv na, alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to do 5 pracovných dní od ich vzniku. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
- (8) Konečný prijímateľ je povinný dodržiavať všetky relevantné právne predpisy Európskeho spoločenstva a právne predpisy Slovenskej republiky (vrátane miestnej legislatívy, legislatívy o životnom prostredí, legislatívy týkajúcej sa verejného obstarávania a štátnej pomoci).

- (9) Konečný prijímateľ je povinný pri realizácii IP postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a predpisov.
- (10) Konečný prijímateľ je povinný používať majetok obstaraný z nenávratného finančného príspevku na realizáciu IP len na tie účely, ktoré sú ustanovené v tejto Zmluve.
- (11) Konečný prijímateľ je povinný poistiť po dobu trvania tohto zmluvného vzťahu pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:
  - a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
  - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.
- (12) Konečný prijímateľ je povinný oznámiť ÚV SR - NKB každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, a to do 5 pracovných dní od jej vzniku. Konečný prijímateľ je v rovnakej lehote povinný informovať ÚV SR - NKB o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti uvedenej v predchádzajúcej vete.
- (13) Konečný prijímateľ je povinný písomne informovať, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 pracovných dní od momentu, keď mu bol doručený návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, resp. keď podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu. Rovnako sa postupuje aj v obdobných prípadoch, ktoré by zásadným spôsobom mohli ovplyvniť schopnosť konečného prijímateľa realizovať projekt (napr. exekúcia alebo nútená správa). ÚV SR v takom prípade môže odstúpiť od Zmluvy.
- (14) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť primeranú publicitu IP v súlade s článkom XVI tejto Zmluvy.
- (15) V prípade potreby konečný prijímateľ predloží do 5 pracovných dní na ÚV SR – NKB, MF SR – PO, ako aj ďalším subjektom splnomocneným MZV NK všetky požadované dokumenty a poskytne úplné a pravdivé informácie súvisiace s realizáciou IP.
- (16) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť, že informácie ním poskytnuté, jeho prostredníctvom alebo v jeho mene v súvislosti so žiadosťou o poskytnutie nenávratného finančného príspevku a uzavretím a realizovaním tejto Zmluvy, sú autentické, presné a úplné.
- (17) Konečný prijímateľ je povinný predkladať ÚV SR – NKB Priebežné správy o projekte za monitorovacie obdobia stanovené v Pláne realizácie projektu, ktorý tvorí prílohu č. 3. Konečný prijímateľ predkladá Priebežnú správu o projekte, ktorú obdrží od ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ je povinný na požiadanie ÚV SR - NKB bezodkladne predložiť doplňujúce informácie týkajúce sa monitorovania a realizácie IP.
- (18) Konečný prijímateľ nesmie majetok nadobudnutý z prostriedkov nenávratného finančného príspevku previesť na inú osobu minimálne po dobu 10 rokov od ukončenia IP.
- (19) Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť fotodokumentáciu s komentárom o realizovaných aktivitách v rámci IP.
- (20) Konečný prijímateľ je povinný riadiť sa všetkými predpismi vydanými ÚFM, ktoré sú zverejnené na internetovej stránke [www.eeagrants.sk](http://www.eeagrants.sk), usmerneniami ÚV SR – NKB a usmerneniami MF SR - PO.
- (21) Konečný prijímateľ je povinný predkladať ÚV SR – NKB Priebežné správy o projekte, Výročné správy o pokroku v projekte a Správu o ukončení projektu v súlade s aktuálnym znením dokumentu Pravidlá podávania správ a monitorovania.

## **Článok V Zmeny v realizácii IP**

- (1) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti konečného prijímateľa stanovené v čl. IV bod 10 tejto Zmluvy, konečný prijímateľ je povinný požiadať ÚV SR – NKB o písomné schválenie zmien IP, ak sa zmeny dotýkajú:
  - a) rozsahu, cieľov, aktivít, účelu alebo výsledkov IP,
  - b) presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými aktivitami, alebo medzi jednotlivými výdavkovými položkami IP a táto suma presiahne 15 % celkovej sumy určenej na danú aktivitu alebo výdavkovú položku IP.
- (2) Konečný prijímateľ môže vykonať zmeny monitorovacích období stanovených v Priebežnej správe o projekte voči monitorovacím obdobiam stanoveným v Pláne realizácie projektu len za predpokladu, ak tieto zmeny schváli ÚV SR – NKB a MZV NK.
- (3) Konečný prijímateľ musí predložiť ÚV SR – NKB návrh na prepracovanie Plánu realizácie projektu, ak:
  - a) sa navrhujú zmeny podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy a alebo
  - b) sa mení akékoľvek monitorovacie obdobie podávania Priebežnej správy o projekte naplánované v Pláne realizácie projektu; prepracovaný Plán realizácie projektu sa predkladá do 75 kalendárnych dní pred ukončením prvého zmeneného monitorovacieho obdobia.

## **Článok VI Oprávnené výdavky**

- (1) Za oprávnené výdavky na schválený IP môžu byť považované len výdavky, ktoré:
  - a) boli schválené MZV NK v rámci procesu schválenia IP,
  - b) vznikli konečnému prijímateľovi od 22. marca 2007 a boli konečným prijímateľom vynaložené na realizáciu IP najneskôr do 30. apríla 2011,
  - c) sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou schváleného IP.
- (2) Oprávnenými výdavkami konečného prijímateľa sú tiež príspevky v naturáliách, a to maximálne do 2 % oprávnených výdavkov na IP za podmienok uvedených v Podrobných ustanoveniach o oprávnenosti výdavkov vydaných ÚFM.
- (3) Oprávnené výdavky a ich úhrada musí byť v súlade s legislatívou SR a Podrobnými ustanoveniami o oprávnenosti výdavkov vydanými ÚFM a v súlade so schváleným rozpočtom, ktorý je uvedený v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.
- (4) Konečné akceptovateľné žiadosti o platbu musí konečný prijímateľ doručiť na ÚV SR – NKB najneskôr do 2 mesiacov od posledného termínu pre oprávnené výdavky uvedeného v čl. III ods. 2 tejto Zmluvy. Žiadosti o platbu doručené v neskoršom termíne alebo považované ÚV SR – NKB za neakceptovateľné - nepredstavujú základ pre vyplatenie.

## **Článok VII Výška nenávratného finančného príspevku**

- 1) ÚV SR - NKB v súlade s touto Zmluvou poskytne na základe žiadosti o platbu konečnému prijímateľovi sumu v celkovej výške 653 528,00 EUR, pri kurze ECB 1 EUR = 33,370 Sk za predposledný pracovný deň mesiaca predchádzajúceho podpisu Zmluvy, teda dňa 29. 11. 2007, predstavuje sumu 21 808 229,36 Sk, čo predstavuje 100 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu IP uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.



- 2) Nenávratný finančný príspevok poskytnutý podľa tejto Zmluvy konečnému prijímateľovi sa skladá:
  - a) z príspevku z NFM 555 499,00 EUR, t.j. 18 537 001,63 Sk (85 % z nenávratného finančného príspevku),
  - b) z príspevku zo štátneho rozpočtu 98 029,00 EUR, t.j. 3 271 227,73 Sk (15 % z nenávratného finančného príspevku) k príspevku z NFM.
- 3) Pomer medzi prostriedkami NFM a štátneho rozpočtu stanovené v tomto článku musia byť dodržané pri každej platbe konečného prijímateľa.
- 4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou IP, avšak celková schválená výška nenávratného finančného príspevku uvedená v ods. 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená.
- 5) Celkové náklady projektu sú stanovené vo výške 1 595 066,00 EUR, z toho výška neoprávnených nákladov predstavuje sumu 912 306,00 EUR.

### **Článok VIII** **Účty konečného prijímateľa**

- (1) ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR - PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi bezhotovostne na účet vedený v Štátnej pokladnici (ďalej len „účet konečného prijímateľa“), ktorý je vedený v Sk. Prostredníctvom účtu konečného prijímateľa realizuje konečný prijímateľ úhradu oprávnených výdavkov.

Názov účtu: BÚ-ES-Inovačné partnerské centrum, Prešovský samosprávny kraj

Banka: Štátna pokladnica

Číslo účtu (vrátane predčíslia): 7000303599

Kód banky: 8180

- (2) Konečný prijímateľ je povinný udržiavať účet špecifikovaný v ods. 1 tohto článku Zmluvy otvorený počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a nesmie ho zrušiť až do doby úplného finančného vyrovnania IP, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný si otvoriť osobitný účet na individuálny projekt. V prípade, že je tento účet úročený, konečný prijímateľ je povinný výnosy z poskytnutých prostriedkov NFM a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie vzniknuté na osobitnom účte odviesť do príjmov štátneho rozpočtu na účet určený ÚV SR - NKB jedenkrát ročne. Odvod výnosov konečný prijímateľ potvrdí predložením výpisu z osobitného účtu.
- (4) Konečný prijímateľ môže realizovať typy výdavkov aj z iného účtu otvoreného konečným prijímateľom. Realizáciu špecifického typu výdavku konečný prijímateľ doloží výpisom z takéhoto účtu. Konečný prijímateľ je povinný ÚV SR - NKB písomne oznámiť identifikáciu takéhoto účtu.
- (5) Oprávnený výdavok za podmienok definovaných v ods. 4 tohto článku Zmluvy vzniká prevodom finančných prostriedkov vo výške prostriedkov NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z účtu konečného prijímateľa na iný účet otvorený konečným prijímateľom, definovaný v ods. 4 tohto článku Zmluvy a následným prevodom týchto prostriedkov dodávateľovi/zhotoviteľovi.

## Článok IX Platby

- (1) ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR - PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „platba“) systémom zálohových platieb zo zdrojov predplatenia prostriedkov NFM zo štátneho rozpočtu a zo štátneho rozpočtu na spolufinancovanie na základe žiadosti o platbu, predloženej konečným prijímateľom na predpísanom formulári. Každá platba je konečnému prijímateľovi realizovaná pomerne za prostriedky NFM a prostriedky štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v pomere schválenom na individuálny projekt, t. j. do výšky stanovenej v článku VII ods. 1 tejto Zmluvy, vyjadrenej v percentách z celkových oprávnených výdavkov a v pomeroch vyplývajúcich z článku VII ods. 2 a 3 tejto Zmluvy.
- (2) Žiadosť o prvú zálohovú platbu predloží konečný prijímateľ ÚV SR - NKB po podpise tejto Zmluvy spolu s odhadom očakávaných výdavkov na prvé 3 mesiace realizácie individuálneho projektu. Suma žiadanej prvej zálohovej platby nesmie prekročiť 40 % z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt uvedených v článku VII ods. 1 tejto Zmluvy.
- (3) Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o platbu v Sk. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s finančným plánom individuálneho projektu (Plán realizácie projektu) a konečný prijímateľ ju vyhotovuje v dvoch origináloch, pričom jeden originál zostáva u konečného prijímateľa a druhý predkladá ÚV SR - NKB.
- (4) Po prijatí žiadosti o platbu ÚV SR - NKB vykoná overenie formálnej správnosti predloženej žiadosti o platbu, v rámci ktorého overí pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu. V prípade formálnych nedostatkov vyzve konečného prijímateľa, aby v lehote 5 pracovných dní žiadosť o platbu doplnil. V prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť zamietne. ÚV SR - NKB informuje konečného prijímateľa o zamietnutí do 15 pracovných dní odo dňa zaregistrovania žiadosti o platbu. Toto ustanovenie sa použije pri všetkých nasledovných žiadostiach o platbu predložených konečným prijímateľom.
- (5) ÚV SR - NKB overí reálnosť odhadu očakávaných výdavkov s ohľadom na Plán realizácie projektu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy a pristúpi k definovaniu výšky prvej zálohovej platby, pričom môže požadovanú sumu znížiť.
- (6) Konečnému prijímateľovi vznikne nárok na príspevok, resp. jeho časť, t. j. nárok na vyplatenie príslušnej platby iba v prípade, ak podá úplnú žiadosť o platbu, ktorej predmetom sú výdavky spĺňajúce všetky podmienky uvedené v článku VI tejto Zmluvy, a to až v momente schválenia žiadosti o platbu ÚV SR - NKB.
- (7) V prípade, ak konečnému prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie prvej zálohovej platby, ÚV SR - NKB zabezpečí prostredníctvom MF SR – PO poslanie platobného príkazu na nenávratný finančný príspevok, resp. jeho časť, Štátnej pokladnici do 30 pracovných dní odo dňa, kedy bola doručená úplná žiadosť o platbu na ÚV SR - NKB. Za deň doručenia úplnej žiadosti o platbu sa považuje deň registrácie úplnej žiadosti o platbu na ÚV SR - NKB. Pri nasledujúcej žiadosti o zálohovú platbu je ÚV SR - NKB povinný prostredníctvom MF SR – PO zabezpečiť zaslanie platobného príkazu Štátnej pokladnici do 50 pracovných dní.
- (8) Deň pripísania finančných prostriedkov na účet konečného prijímateľa sa považuje za deň čerpania nenávratného finančného príspevku, resp. jeho časti.
- (9) Po skončení obdobia 3 kalendárnych mesiacov realizácie individuálneho projektu konečný prijímateľ vypracováva a predkladá ÚV SR - NKB Priebežnú správu o projekte, ktorú pripraví a predvyplní ÚFM, ku ktorej prikladá účtovné doklady - minimálne jeden rovnopis originálu faktúry, príp. dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty. Ďalší rovnopis originálu

- účtovného dokladu si ponecháva konečný prijímateľ. V prípade, že povaha tohto dokladu neumožňuje vyhotoviť viac rovnopisov originálov (napr. pokladničný blok), konečný prijímateľ predkladá overenú kópiu opatrenú odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa. Zároveň prikladá výpisy z účtu (originály alebo overené kópie s odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa) preukazujúce úhradu týchto výdavkov v individuálnom projekte z osobitného účtu.
- (10) Konečný prijímateľ súbežne vypracováva a predkladá žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu spolu s odhadom očakávaných výdavkov na nasledujúce 3 kalendárne mesiace. Výška zálohovej platby sa určuje v zmysle nasledujúcej podmienky: suma nezúčtovanej zálohovej platby môže byť doplnená nasledujúcou zálohovou platbou len do výšky 40 % z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt financovaných z prostriedkov NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu.
- (11) Po prijatí žiadosti ÚV SR - NKB vykoná administratívne overenie, prípadne overenie na mieste. Administratívne overenie žiadosti o platbu zahŕňa overenie vecnej a formálnej správnosti žiadosti vrátane všeobecných príloh k žiadosti, pričom ÚV SR - NKB postupuje v súlade s odsekom 4 tohto článku Zmluvy. Po overení reálnosti odhadu očakávaných výdavkov na 3 nasledujúce kalendárne mesiace ÚV SR - NKB žiadosť o platbu (zálohovú platbu) schváli, zníži o neoprávnenú sumu alebo neschváli. V prípade zníženia o neoprávnenú sumu môže ÚV SR - NKB pristúpiť k vyradeniu neoprávnených výdavkov z Priebežnej správy o projekte a o príslušnú čiastku zníži výšku platby.
- (12) Určenú výšku zálohovej platby na nasledujúce 3 mesiace ÚV SR - NKB presúva na účet konečného prijímateľa v zmysle odsekov 6 a 7 tohto článku Zmluvy.
- (13) Postup uvedený v ods. 1 až 12 tohto článku Zmluvy sa aplikuje najneskôr do momentu dosiahnutia maximálne 95 % oprávnených výdavkov na individuálny projekt, t. j. kumulatívne suma poskytnutých zálohových platieb nesmie presiahnuť 95 % z celkových oprávnených výdavkov individuálneho projektu.
- (14) Posledných 5% z celkových oprávnených výdavkov na individuálny projekt financuje konečný prijímateľ z vlastných zdrojov. Po ukončení individuálneho projektu konečný prijímateľ predkladá ÚV SR - NKB Priebežnú správu o projekte spolu s účtovnými dokladmi a výpismi z účtu preukazujúcimi úhradu výdavkov v individuálnom projekte, v ktorej uvedie, že IP bol na 100 % zrealizovaný. Konečný prijímateľ okrem vyššie uvedených dokladov vypracováva a predkladá ÚV SR - NKB aj Správu o ukončení projektu. ÚV SR - NKB overí uskutočnené výdavky a skontroluje Priebežnú správu o projekte a Správu o ukončení projektu. V prípade schválenia predloženej dokumentácie zasiela platobný príkaz na prostriedky posledných 5 % Štátnej pokladnici.

## Článok X

### Pozastavenie vyplácania nenávratného finančného príspevku

- (1) ÚV SR - NKB môže rozhodnúť o pozastavení vyplácania nenávratného finančného príspevku v prípade ak:
- ÚV SR – NKB dospeje k záveru, že konečný prijímateľ porušil ustanovenia tejto Zmluvy, legislatívu SR, predpisy vydané ÚFM, usmernenia ÚV SR - NKB, usmernenia MF SR - PO alebo legislatívu Európskych spoločenstiev,
  - nastane taká zásadná zmena okolností, ktorá ovplyvní oprávnenosť, dôveryhodnosť, resp. schopnosť konečného prijímateľa naďalej realizovať IP,
  - realizácia alebo pokrok dosiahnutý v IP nezodpovedajú Plánu realizácie projektu alebo nie sú v súlade s touto Zmluvou,

- d) konečný prijímateľ neposkytol správy uvedené v článku IV tejto Zmluvy alebo akékoľvek iné požadované informácie alebo ak tieto správy neobsahujú úplné informácie,
  - e) konečný prijímateľ obmedzuje prístup požadovaný podľa článkov XIV a XV tejto Zmluvy,
  - f) účtovníctvo IP nie je vedené v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a v súlade s touto Zmluvou,
  - g) v priebehu realizácie IP boli identifikované nezrovnalosti a nedošlo k ich náprave, resp. k ich finančnému vysporiadaniu,
  - h) sa dozvie o akomkoľvek nesprávnom výklade skutočností v akejkoľvek informácii poskytnutej konečným prijímateľom alebo v jeho mene, čo má priamy alebo nepriamy vplyv na realizáciu tejto Zmluvy,
  - i) úroky, ktoré sa tvoria na bankovom účte konečného prijímateľa podľa článku XI tejto Zmluvy a neboli vyúčtované v súlade s touto Zmluvou.
- (2) ÚV SR – NKB môže pozastaviť vyplácanie, ak sa naplnia skutočnosti uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy a konečný prijímateľ neprijal potrebné a nevyhnutné opatrenia, neodstránil tieto nedostatky a nezabránil stratám poskytovaných prostriedkov.
- (3) Konečný prijímateľ môže kedykoľvek predložiť dokumenty alebo iné dôkazy preukazujúce, že skutočnosti narúšajúce podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy už neplatia alebo neodôvodňujú pozastavenie vyplácania, a písomne požiadať ÚV SR – NKB o obnovenie vyplácania finančných prostriedkov.
- (4) Keď ÚV SR – NKB zistí, že podmienky opísané v odseku 1 tohto článku Zmluvy už neplatia alebo neodôvodňujú pozastavenie vyplácania, prijme rozhodnutie o zrušení pozastavenia vyplácania.

## **Článok XI**

### **Vrátenie verejných prostriedkov od konečného prijímateľa**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté prostriedky z NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktoré ÚV SR - NKB prostredníctvom MF SR – PO poskytol konečnému prijímateľovi v nasledovných prípadoch:
- a) ak konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnuté prostriedky NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu na základe tejto Zmluvy,
  - b) ak konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky NFM a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu mylnej platby,
  - c) ak konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - d) ak konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť v zmysle platného usmernenia MF SR k nezrovnalostiam a Príručky k nezrovnalostiam,
  - e) ak konečný prijímateľ počas realizácie individuálneho projektu vykázal príjem vytvorený z IP a s tým súvisí povinnosť vrátenia tohto príjmu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo Pravidiel pre projekty generujúce zisk,
  - f) ak boli finančné prostriedky poskytnuté systémom predfinancovania, a za predpokladu, že takto poskytnuté prostriedky sú úročené a vznikol konečnému prijímateľovi výnos,

- g) iných, ak na základe Zmluvy vyplýva povinnosť konečnému prijímateľovi vrátiť verejné prostriedky.
- (2) V jednotlivých prípadoch vrátenia finančných prostriedkov ÚV SR - NKB zašle konečnému prijímateľovi „Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov“, aby odviezol verejné prostriedky uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy v lehote do 15 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti ÚV SR - NKB oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého finančného príspevku alebo výnosu je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle článku VII tejto Zmluvy a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky.
  - (3) Konečný prijímateľ je povinný v lehote do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť ÚV SR - NKB vrátenie verejných prostriedkov na predpísanom tlačive „Oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“. Prílohou „Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov“ je výpis z bankového účtu.
  - (4) Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie finančné prostriedky uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy, ÚV SR - NKB oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie.
  - (5) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť verejné prostriedky v prípade nezrovnalosti na účty, stanovené ÚV SR – NKB na základe oznámenia MF SR – PO, s použitím identifikátorov platieb. Ak ide o odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny právnickou osobou alebo fyzickou osobou, tieto sú príjmom príslušného druhu rozpočtu verejnej správy, z ktorého boli poskytnuté, pričom odvod za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami NFM je príjmom osobitného účtu MF SR a tieto prostriedky je možné využiť na ďalšie financovanie projektov a penále a pokuta sú príjmom štátneho rozpočtu. Odvod, penále a pokuta za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami štátneho rozpočtu určené na spolufinancovanie NFM sú príjmom štátneho rozpočtu v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok XII**

### **Osobitné ustanovenia o verejnom obstarávaní a zadaní zmlúv**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný realizovať obstarávanie akýchkoľvek tovarov, služieb a prác v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a predpisov (ďalej len „Zákon o VO“). Konečný prijímateľ postupuje podľa Zákona o VO aj v prípade, ak nespĺňa definíciu verejného obstarávateľa podľa Zákona o VO.
- (2) V prípadoch, kde predpokladaná hodnota tovaru alebo poskytnutia služby je od 150 000,00 Sk do 1 000 000,00 Sk, konečný prijímateľ vykoná prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie tovaru alebo poskytnutie služby v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah. V prípadoch, kde predpokladaná hodnota práce je od 500 000,00 Sk do 4 000 000,00 Sk, Konečný prijímateľ vykoná prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie práce v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah.
- (3) Predpokladaná hodnota zákazky sa určuje ako cena bez dane z pridanej hodnoty v plánovacej etape procesu verejného obstarávania, pričom predpokladaná hodnota zákazky musí byť reálna. V súvislosti s určovaním predpokladanej hodnoty zákazky je potrebné, aby konečný prijímateľ vykonával prieskum trhu všetkými dostupnými prostriedkami.

- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí dodržiavanie najvyšších etických noriem počas verejného obstarávania a plnenia zmluvy a zabezpečí uplatňovanie primeraných a účinných prostriedkov na zabránenie nezákonných alebo korupčných praktík. Nesmú sa prijímať žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmena zaň alebo nabádanie na uzavretie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmena zaň. Konečný prijímateľ nesmie prostredníctvom verejného obstarávania poskytnúť neoprávnené priame alebo nepriame výhody sebe alebo inej osobe, s ktorou je v príbuzenskom alebo obdobnom vzťahu a nesmie svojimi vlastnými záujmami ohroziť záujmy Nórskeho kráľovstva.
- (5) Konečný prijímateľ zabezpečí, že záznamy o zadaní a uzavretí zmlúv sa archivujú minimálne po dobu 10 rokov od ukončenia IP a na požiadanie sa poskytnú ktorémukoľvek subjektu oprávnenému na výkon kontroly podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov poriadku.

### **Článok XIII Hlásenie nezrovnalostí**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť akékoľvek podozrenia z podvodov a nezrovnalostí a všetky skutočné prípady podvodov. Konečný prijímateľ je povinný okamžite informovať ÚV SR – NKB a v kópii MF SR – PO a sekciu systému verejnej vnútornej finančnej kontroly MF SR o všetkých podozreniach a skutočných prípadoch podvodov a nezrovnalostí ako aj o všetkých opatreniach prijatých v tejto súvislosti.

### **Článok XIV Kontrola a audit vykonávané Slovenskou republikou**

- (1) ÚV SR - NKB a ďalšie kompetentné orgány Slovenskej republiky monitorujú realizáciu IP. Konečný prijímateľ poskytne ÚV SR – NKB akékoľvek správy z kontroly a auditu IP vykonaných príslušnými orgánmi Slovenskej republiky.
- (2) Oprávnení zamestnanci poverení výkonom kontroly sú:
  - a) poverení zamestnanci ÚV SR - NKB, MF SR - PO, Najvyššieho kontrolného úradu SR, príslušnej správy finančnej kontroly,
  - b) zamestnanci poverení kontrolným orgánom na kontrolu čerpania finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a predpisov a v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších zmien a predpisov,
  - c) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších zmien a predpisov,
  - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) tohto článku Zmluvy v súlade s príslušnými predpismi.
- (3) Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených zamestnancov poverených výkonom kontroly v zmysle príslušných predpisov ÚV SR - NKB a predpisov SR (zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších zmien a predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia nenávratného finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia nenávratného finančného príspevku. Konečný prijímateľ je povinný vytvoriť oprávneným

zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly na mieste ako i dokumentov, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie individuálneho projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia nenávratného finančného príspevku a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.

- (4) Oprávnení zamestnanci ÚV SR – NKB, MF SR, MF SR – PO, NKÚ poverení výkonom kontroly sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného prijímateľa kontrolu všetkých dokumentov, ktoré súvisia so schváleným IP, ako aj vecnú kontrolu realizácie IP. Oprávnení zamestnanci poverení výkonom kontroly majú počas trvania realizácie IP a 10 rokov po jeho ukončení prístup ku všetkým dokumentom konečného prijímateľa, súvisiacich s výdavkami na realizáciu IP a plnením povinností podľa tejto Zmluvy.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú zamestnanci poverení výkonom kontroly oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad individuálneho projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (6) Konečný prijímateľ je povinný poskytnúť požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným zamestnancom povereným výkonom kontroly do objektov a na pozemky súvisiace s individuálnym projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (7) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly).

## **Článok XV**

### **Kontrola a audit vykonávané Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný umožniť MZV NK monitorovať realizáciu a pokrok dosiahnutý v IP, aby sa uistilo, že realizovaný IP je v súlade s touto Zmluvou a Dohodou o poskytnutí grantu. MZV NK môže ustanoviť zástupcu pre monitorovanie, aby vykonal monitorovanie v jeho mene.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný umožniť MZV NK kedykoľvek zorganizovať svoje vlastné audity a inšpekcie IP na všetkých relevantných miestach a v plnom rozsahu.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný umožniť Úradu nórskeho generálneho audítora kedykoľvek uskutočniť audity IP na všetkých relevantných miestach a úrovniach.
- (4) Konečný prijímateľ zabezpečí, že MZV NK a ÚFM alebo ktokoľvek s mandátom vykonávať úlohy v ich mene a Úrad nórskeho generálneho audítora majú na požiadanie okamžitý, úplný a neobmedzený prístup ku všetkým informáciám, dokumentom, osobám, miestam a zariadeniam, či verejným alebo súkromným, ktoré sú relevantné pre realizáciu tejto Zmluvy. Na takýto prístup sa vzťahujú aplikovateľné obmedzenia v rámci legislatívy SR.
- (5) Konečný prijímateľ je povinný na požiadanie zabezpečiť vyššie uvedeným oprávneným zástupcom súčinnosť relevantných pracovníkov a poskytnutie potrebnej pomoci.
- (6) Externé monitorovanie a audit uvádzané v tomto článku žiadnym spôsobom nezavádzajú konečného prijímateľa a subjekty poverené výkonom kontroly podľa čl. XIV tejto Zmluvy ich povinností týkajúcich sa monitorovania IP, finančnej kontroly a auditu.

## **Článok XVI Publicita**

- (1) Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou IP je konečný prijímateľ povinný používať logá NFM, štátny znak Slovenskej republiky a zreteľne, jasne a čitateľne oznam, že sa na financovaní projektov, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy, spolupodieľa Nórske kráľovstvo a Slovenská republika, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky“.
- (2) Konečný prijímateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Pravidlami pre publicitu. Nesplnenie tejto podmienky je považované za porušenie podmienok tejto Zmluvy podľa jej čl. XVIII.
- (3) ÚV SR – NKB poskytne konečnému prijímateľovi do 10 pracovných dní od podpisu tejto Zmluvy logo NFM v elektronickej forme na e-mailovú adresu, uvedenú konečným prijímateľom v čl. XXII ods. 1 písm. b) tejto Zmluvy.

## **Článok XVII Účtovníctvo konečného prijímateľa**

- (1) Konečný prijímateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva vo vzťahu k IP, zdrojom financovania, druhom platieb a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva, vrátane tvorby a vedenia analytických účtov a analytickej evidencie, vyhotovuje konečný prijímateľ písomný záznam. Konečný prijímateľ vedie účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Záznamy v účtovníctve musia umožniť monitorovanie finančného pokroku dosiahnutého pri realizácii IP, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany orgánov oprávnených podľa čl. XIV a XV tejto Zmluvy.
- (3) Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať ÚV SR – NKB a MF SR - PO údaje z účtovníctva spôsobom určeným MF SR - PO a v ním určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne ÚV SR – NKB a/alebo MF SR - PO požiada.
- (4) Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu a podpornú dokumentáciu súvisiacu s IP v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov na všeobecne akceptovateľných nosičoch údajov v zmysle legislatívy SR, Európskej únie, minimálne však 10 rokov od schválenia Správy o ukončení projektu.

## **Článok XVIII Zodpovednosť za porušenie Zmluvy**

- (1) V prípade, ak konečný prijímateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť, ku ktorej sa zaviazal podľa tejto Zmluvy, je ÚV SR bez ohľadu na závažnosť porušenia Zmluvy oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v zmysle ods. 8 tohto článku Zmluvy. V prípade, ak ÚV SR neodstúpi od Zmluvy, je oprávnený podľa vlastného uváženia postupovať:
  - a) podľa ods. 2 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k záveru, že okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti neodôvodňuje odstúpenie od Zmluvy,
  - b) podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k záveru, že okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti neodôvodňuje odstúpenie od Zmluvy, že v danom prípade nie je možné alebo účelné postupovať podľa písm. a) tohto článku Zmluvy, a porušenie



- povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- c) podľa ods. 4 tohto článku Zmluvy, ak dôjde k odôvodnenému záveru, že porušením zmluvnej povinnosti nedošlo k neoprávnenému použitiu alebo zadržaniu nenávratného finančného príspevku a vzhľadom na okolnosti a závažnosť porušenia povinnosti postačuje tam uvedený postup.
- (2) ÚV SR – NKB písomnou formou vyzve konečného prijímateľa, aby odstránil zistené nedostatky, ktoré sú prejavom porušenia Zmluvy, v lehote do 30 pracovných dní počnúc dňom doručenia výzvy na odstránenie nedostatku konečnému prijímateľovi. V prípade, ak konečný prijímateľ svoje povinnosti nesplní a nedostatky neodstráni ani v dodatočnej lehote, môže ÚV SR - NKB po zvážení okolností a závažnosti porušenia Zmluvy postupovať podľa ods. 3 alebo podľa ods. 8 tohto článku Zmluvy. ÚV SR - NKB pri výbere postupu berie do úvahy aj účelnosť zvoleného postupu.
- (3) ÚV SR - NKB písomnou formou oznámi konečnému prijímateľovi, že porušenie Zmluvy znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyzve konečného prijímateľa, aby odviezol verejné prostriedky, ktorých sa týka porušenie finančnej disciplíny, do 15 pracovných dní od doručenia výzvy. Vo výzve ÚV SR - NKB písomnou formou oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého nenávratného finančného príspevku je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle čl. VII ods. 2 tejto Zmluvy a oznámiť čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky. Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie prostriedky uvedené v prvej vete tohto odseku, oznámi ÚV SR - NKB porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa príslušných ustanovení § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- (4) ÚV SR - NKB písomnou formou upozorní konečného prijímateľa na zistené nedostatky a upozorní ho, že opakované porušenie zmluvných záväzkov zo strany prijímateľa môže mať za následok odstúpenie od Zmluvy v zmysle ods. 8 tohto článku Zmluvy.
- (5) V súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je konečný prijímateľ povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac však do výšky tejto sumy. V prípade porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 písm. b), c) a d) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je konečný prijímateľ povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň omeškania s úhradou uloženého odvodu. V súlade s § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov je konečný prijímateľ povinný zaplatiť pokutu za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 písm. f) až i) tohto zákona. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny možno uložiť do 5 rokov odo dňa preukázateľného zistenia porušenia finančnej disciplíny.
- (6) Za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy sa nebude považovať také porušenie, pri ktorom plnení záväzkov zabránili akékoľvek okolnosti zapríčinené vyššou mocou, ktoré vznikli až po podpísaní Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Pojem „vyššia moc“, tak ako je použitý v tejto Zmluve, znamená napr. nehody bez ľudského zavinenia, štrajky alebo iné priemyselné nepokoje, činy verejného nepriateľa, teroristické činy, vyhlásené a

- nevyhlásené vojny, blokády, vzbury, povstania, epidémie, zosuvy pôdy, zemetrasenia, búrky, zásahy bleskom, záplavy, povodne, zosuvy pôdy po dažďoch, občianske nepokoje, výbuchy a iné podobné nepredvídateľné udalosti, ktoré sa vymykajú kontrole a ktoré sa nedajú prekonať ani s využitím maximálneho úsilia.
- (7) Konečný prijímateľ berie na vedomie, že vzhľadom na povahu nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe tejto Zmluvy je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, t. j. príslušná správa finančnej kontroly alebo MF SR, oprávnený vymáhať od konečného prijímateľa nenávratný finančný príspevok aj bez podnetu ÚV SR - NKB alebo nad rámec podnetu ÚV SR - NKB. Odvod neoprávnené použitých alebo zadržaných prostriedkov finančného príspevku uloží a vymáha v správnom konaní príslušná správa finančnej kontroly alebo MF SR (§ 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov).
- (8) ÚV SR môže odstúpiť od tejto Zmluvy predovšetkým v prípade, ak to považuje za potrebné vzhľadom na okolnosti a závažnosť porušenia zmluvnej povinnosti a tento postup je účelný. ÚV SR môže od tejto Zmluvy odstúpiť najmä, ale nielen v prípadoch, ak konečný prijímateľ porušil:
- svoje zmluvné záväzky takým spôsobom, ktoré neumožňujú vecnú a časovú realizáciu IP,
  - svoje zmluvné záväzky opakovane,
  - svoje zmluvné záväzky úmyselne.
- (9) ÚV SR odstúpi od Zmluvy:
- v prípade zastavenia realizácie IP z dôvodov na strane konečného prijímateľa na viac ako 60 pracovných dní,
  - v prípade, že konečný prijímateľ nezačne realizovať IP v lehote do 40 pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- (10) V prípade, ak príslušný orgán prešetrujúci sťažnosť alebo iné obdobné podanie na porušenie „Pravidla zákazu konfliktu záujmov“ dospeje k záveru, že toto pravidlo bolo porušené, ÚV SR jednostranne odstúpi od Zmluvy.
- (11) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení konečnému prijímateľovi. ÚV SR po účinnosti odstúpenia od Zmluvy oznámi konečnému prijímateľovi akú časť poskytnutého nenávratného finančného príspevku vrátane úrokov je konečný prijímateľ povinný odvieť naspäť do štátneho rozpočtu.

### **Článok XIX**

#### **Všeobecné podmienky**

- Konečný prijímateľ súhlasí s tým, že MZV NK, ÚFM a ÚV SR - NKB majú právo zverejňovať informácie o konečnom prijímateľovi a IP, ktorým sa realizuje implementácia NFM, ako aj fotodokumentáciu z realizácie IP.
- Konečný prijímateľ súhlasí so zverejnením údajov vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
  - názov konečného prijímateľa,
  - názov IP,
  - sídlo konečného prijímateľa,
  - ciele a ukazovatele IP, a
  - výška poskytnutého nenávratného finančného príspevku.
- Autorské práva na produkty vyvinuté v rámci IP, na ktoré bol poskytnutý nenávratný finančný príspevok, ostávajú vlastníctvom konečného prijímateľa. Majetok obstaraný

v rámci nenávratného finančného príspevku musí byť zaradený do účtovnej evidencie konečného prijímateľa.


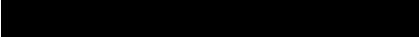
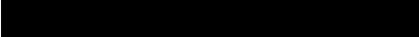
## **Článok XX** **Platnosť a účinnosť Zmluvy**

- (1) Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- (2) Zmluva zaniká 10 rokov po schválení Správy o ukončení projektu, pokiaľ v Zmluve alebo v zákone nie je uvedené inak; najskôr však do konečného vyporiadania právnych nárokov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

## **Článok XXI** **Vzdanie sa zodpovednosti**

- (1) Akékoľvek posúdenie IP pred podpísaním tejto Zmluvy alebo potom, žiadnym spôsobom nemá vplyv na zodpovednosť konečného prijímateľa za správnosť dokumentov a informácií, ktoré tvoria základ tejto Zmluvy.
- (2) Nič, čo je uvedené v tejto Zmluve, sa nevykladá ako ukladanie akejkoľvek zodpovednosti akéhokoľvek druhu za realizačný dohľad, realizáciu, dokončenie alebo prevádzkovanie IP na ÚV SR – NKB.
- (3) ÚV SR – NKB nepreberá žiadne riziko alebo akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek odškodné, ujmu alebo iné možné nepriaznivé účinky spôsobené IP, okrem iného vrátane nedôsledností v plánovaní IP, iného projektu/iných projektov, ktoré by mohli mať naň vplyv alebo na ktoré mohol mať vplyv, alebo za nespokojnosť verejnosti. Konečný prijímateľ má úplnú a výlučnú zodpovednosť za uspokojivé riešenie takýchto vecí.
- (4) Ani Európske združenie voľného obchodu, jeho sekretariát, vrátane ÚFM, jeho zástupcovia, ani MZV NK, jeho zástupcovia, ani Nórske kráľovstvo, ani ÚV SR – NKB, jeho zástupcovia, ani MF SR – PO, jeho zástupcovia sa nemôžu považovať za zodpovedných za akékoľvek odškodné alebo ujmu akejkoľvek povahy, ktoré utrpel konečný prijímateľ alebo akákoľvek iná tretia osoba v priamej či nepriamej súvislosti s touto Zmluvou a/alebo realizáciou IP.

## **Článok XXII** **Doručovanie**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že ich každodenná vzájomná komunikácia sa bude uskutočňovať bežnými komunikačnými spôsobmi, najmä poštou, e-mailom a faxom. Všetka ich vzájomná komunikácia bude adresovaná na:
  - a) v prípade ÚV SR – NKB:
    - poštová adresa: Úrad vlády SR, Odbor riadenia a implementácie finančných mechanizmov, Nám. Slobody 1, 813 70 Bratislava
    - e-mail: eeagrants@vlada.gov.sk
    - fax: +421 2 5443 0056
    - telefón: +421 2 57295 516
  - b) v prípade konečného prijímateľa:
    - poštová adresa: Prešovský samosprávny kraj, Námestie mieru č. 2, 080 01 Prešov
    - e-mail: 
    - fax: 
    - telefón: 

- (2) V prípade zmeny ktoréhokolvek vyššie uvedeného kontaktného údaju je zmluvná strana, ktorej kontaktný údaj (údaje) sa zmenili, povinná bez meškania písomne informovať poštou adresovanou do vlastných rúk druhú zmluvnú stranu o takejto zmene. Účinnosť oznámenia zmeny nastáva dňom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.
- (3) Korešpondencia daná na poštovú prepravu sa považuje za doručení:
  - a) dňom prevzatia poštovej zásielky, ktorá bola odoslaná doporučené alebo do vlastných rúk,
  - b) dňom bezdôvodného odmietnutia prevzatia poštovej zásielky zmluvnou stranou,
  - c) po uplynutí 3 pracovných dní od vrátenia nedoručenej korešpondencie odosielajúcej zmluvnej strane, a to aj vtedy, ak sa konečný prijímateľ o uložení zásielky nedozvedel.
- (4) Korešpondencia odoslaná faxom sa považuje za doručení v deň, keď faxový prístroj vytlačí potvrdenie o doručení faxovej zásielky adresátovi. Pokiaľ faxový prístroj vytlačí protokol o úspešnom odoslaní faxovej správy s termínom odoslania po 16:00 hodine pracovného dňa, považuje sa faxová správa za doručení v nasledujúci pracovný deň.
- (5) Korešpondencia odoslaná elektronickou poštou (e-mailom) sa považuje za doručení dňom odoslania elektronickej pošty. Pokiaľ bola elektronická pošta odoslaná po 16:00 hodine pracovného dňa, považuje sa elektronická pošta za doručení v nasledujúci pracovný deň.

### **Článok XXIII** **Záverečné ustanovenia**

- (1) Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej nasledovné prílohy:
 

**Príloha č. 1:** Kópia Dohody o poskytnutí grantu medzi Nórske ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0022-SGN-00065-E-V2 Norwegian FM;

**Príloha č. 2:** Kópia prílohy I Náležitosti a podmienky (SK0022-TCN-00066-E-V2 – Norwegian FM – Annex I) k Dohode o poskytnutí grantu medzi Nórske ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0022-SGN-00065-E-V2 Norwegian FM;

**Príloha č. 3:** Kópia prílohy II Plán realizácie projektu (SK0022-PIP-00063) k Dohode o poskytnutí grantu medzi Nórske ministerstvom zahraničných vecí a Národným kontaktným bodom č. SK0022-SGN-00065-E-V2 Norwegian FM. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (2) Prípadné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť prednostne zmierom. V prípade, ak zmier nebude možné dosiahnuť, zmluvné strany predložia svoj spor na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
- (3) Ak sa zmluvné strany dozvedia o akýchkoľvek právnych opatreniach iniciovaných alebo pokračujúcich v súvislosti s realizáciou IP, vrátane žalôb alebo rozhodnutí inštitúcií Európskeho spoločenstva, bezodkladne sa navzájom informujú.
- (4) S výnimkou ods. 2 čl. XXII a ods. 9 tohto článku tejto Zmluvy, je túto Zmluvu možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve. Akékoľvek návrhy na zmenu obsahu tejto Zmluvy prerokujú zmluvné strany najneskôr do 20 pracovných dní od prijatia písomného návrhu na zmenu.
- (5) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním bezodkladne nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením neodporujúcim zákonu tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou a nahrádzaným ustanovením.

- (6) Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich origináloch. Z toho dva originály obdrží konečný prijímateľ, tri originály obdrží ÚV SR - NKB a jeden originál obdrží MF SR - PO.
- (7) Všetky oficiálne dokumenty konečného prijímateľa predkladané ÚV SR - NKB (vrátane ich príloh) musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom a v prípade potreby preložené tiež do anglického jazyka. Konečný prijímateľ zodpovedná za presnosť prekladu a možné dôsledky, ktoré môžu vzniknúť z akéhokoľvek nepresného prekladu.
- (8) Konečný prijímateľ najneskôr s prvým oficiálne predloženým dokumentom dokladá úradne overený podpisový vzor štatutárneho zástupcu. V prípade zmeny štatutárneho zástupcu je konečný prijímateľ povinný predložiť ÚV SR – NKB podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu v zmysle postupu čl. XXII ods. 2 a ods. 5 tohto článku tejto Zmluvy.
- (9) Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa .....

.....  
**Úrad vlády Slovenskej republiky**  
v zastúpení  
Ing. Igor Federič  
vedúci Úradu vlády SR

.....  
**Prešovský samosprávny kraj**  
v zastúpení  
MUDr. Peter Chudík  
predseda

Norwegian Financial Mechanism 2004-2009  
**GRANT AGREEMENT**

between

The Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs  
hereinafter referred to as the “NMFA”

and

The Office of the Government of the Slovak Republic,  
hereinafter referred to as the “Focal Point”,  
representing the Republic of Slovakia,  
hereinafter referred to as the “Beneficiary State”

together hereinafter referred to as the “Parties”

for the financing of the “The Innovation Partnership Centre (IPC)” -Project

hereinafter referred to as the “Project”

**Article 1**

**Scope**

1. This Grant Agreement between the NMFA and the Focal Point lays down the rights and obligations of the Parties regarding the implementation of the Project and the financial contribution from the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009 to the Project.
2. The Terms and Conditions (Annex I) and the Project Implementation Plan (Annex II) shall form an integral part of this Grant Agreement. Any reference to the Grant Agreement includes a reference to its annexes.
3. Modifications of the Project and the Project Implementation Plan can be carried out in accordance with Articles 4.1 and 4.2 of the Terms and Conditions.
4. This Grant Agreement is based on information provided by, through, or on behalf of the Focal Point to the NMFA in the application for the Grant dated 20 March 2006, and on any other written information provided or confirmed by the Focal Point.

## **Article 2 Grant**

1. The NMFA shall, subject to the rules stipulated in the legal framework referred to in Article 1.2 of the Terms and Conditions, make available to the Focal Point a financial grant (hereinafter referred to as “the Grant”) to be used exclusively to finance the eligible cost of the Project. The Grant shall not exceed the amount of € 555,499.
2. The estimated eligible project cost is € 653,528.
3. The estimated total project cost is € 1,595,066.
4. The grant rate shall not exceed 85 percent of the total, final eligible cost for the completed Project. This grant rate shall not be exceeded at any point during the implementation of the project. Further information on the funding is provided in the Project Implementation Plan (Annex II).
5. The grant rate is based on the assumption that no excess profit will be generated by the project.

## **Article 3 Description of the Project**

The purpose of the Project is to support public-private partnerships and develop integrated business support service packages by establishing an Innovation Partnership Centre, with the overall objective of supporting regional development coordination in the Prešov region. Reference is made to the application, dated 20 March 2006 and additional information from the Focal Point dated 12 January 2007.

The completed Project shall include the following activities and results:

- Renovation of the premises for the Innovation Partnership Centre;
- Elaboration of the regional development strategies within the Prešov self-governing region;
- Development of partnerships between important stakeholders through developing training programmes (i.e. tourism, cultural heritage)
- Development of common information databases.
- A reconstructed and fully operational Innovation Partnership Centre.

The Project Promoter is the Prešov Self-Governing Region.

The Project is implemented in partnership with the Norwegian Partners Møre and Romsdal County (Møre og Romsdal fylke), Molde Municipality (Molde kommune) and Molde Knowledge Park (Molde kunnskapspark), which are members of the steering committee of the operation. In addition, the Project is implemented in partnership with the Slovak Partners listed in the application.

The Focal Point shall ensure that the Project Promoter provides at least 15 percent of the estimated eligible Project cost.

Further information on activities and results is provided in the Project Implementation Plan (Annex II).

**Article 4**  
**Eligibility of expenses**

1. Unless otherwise agreed by the Parties, the *Detailed Eligibility Provisions – Expenditures* dated 24 May 2006 shall be applicable to the implementation of the Project.
2. Expenditures incurred before 22 March 2007 are not eligible.
3. Expenditures incurred after 30 April 2011 are not eligible.

**Article 5**  
**Disbursements**

1. The NMFA may retain up to 5 % of the total eligible cost until the Project Completion Report referred to in Article 4.4 of the Terms and Conditions has been approved by the NMFA.
2. Disbursements shall be made in EUR to the following bank account of the Beneficiary State:  
Account Holder: Ministry of Finance of the Slovak Republic (Paying Authority)  
IBAN: SK61 8180 0000 0070 0024 9393  
Swift/BIC Code: SUBASKBX  
Bank Name: State Treasury  
Bank Address: SK-810 05 Bratislava, Radlinského 32

**Article 6**  
**Conditions for the awarding of the Grant**

1. The grant is awarded under the following general conditions
  - (a) The Focal Point shall ensure that the Project Promoter takes fully into account the Letters of Intent signed between the Project Promoter, Møre and Romsdal County (Møre og Romsdal fylke), Molde Municipality (Molde kommune) and Molde Knowledge Park (Molde kunnskapspark), dated 21 March 2006.
  - (b) The Focal Point shall ensure that the Project Promoter keeps the renovated premises properly insured against losses such as fire, theft and other normally insurable incidents.
  - (c) The Focal Point shall ensure that the premises renovated within the Project shall remain in the ownership of the Project Promoter and shall be utilised for the purposes stipulated in the application for at least 10 years following the approval of the Project Completion Report.
2. The following conditions shall be fulfilled prior to the first disbursement:  
Not Applicable
3. The following conditions shall be fulfilled before completion of the project:  
Not Applicable
4. The Focal Point shall ensure that the Project Promoter takes in a timely manner the necessary steps to fulfil the conditions described above.



5. The grant / grant rate applied for has been reduced on the following grounds:  
After the appraisal of the Project and recommendations made by the Focal Point in its reasoned opinion/part II of the application, the Grant has been reduced on the following budget line:  
Travel and accommodation (IPC methodology/field trips) is reduced by € 29,232 to € 100,000. Consequently, the total eligible Project costs have been reduced by € 29,232 to € 653,528. The Grant has been reduced accordingly, i.e. by € 24,847 to € 555,499.

#### **Article 7**

##### **Specific post completion obligations**

After the completion of the Project, the Focal Point shall comply with the following specific post completion obligations:

Not Applicable

#### **Article 8**

##### **Contact information**

1. The addresses of the Parties to this Grant Agreement and other relevant bodies at the time of signing are as follows:

**Focal Point:**

Office of the Government of the Slovak Republic

Att: Slovak Focal Point

Nám. slobody 1

Bratislava 813 70

Slovakia

Telephone: +421 5 57 295 516

Fax: +421 2 54 430 056

Email: eeagrants@vlada.gov.sk

**Financial Mechanism Committee and the Financial Mechanism Office:**

The Financial Mechanism Office

European Free Trade Association

Att.: Director of the Financial Mechanism Office

Rue Joseph II 12-16

B-1000 Brussels

Belgium

Telephone: +32 (0)2 286 1701

Telefax (general): +32 (0)2 286 1789

E-mail: fmo@efta.int

**Project Promoter:**

Prešov Self-Governing Region

Námestie mieru č. 2

Prešov 080 01

Slovakia

Telep

Fax: +

Email:

**Disbursement Agent:**

BBVA  
Avenue des Arts 43  
1040 Brussels  
Belgium

2. Changes of the above contact information shall be given in writing without undue delay by each Party to this Grant Agreement.

**Article 9**

**Entry into force and duration**

1. This Grant Agreement shall enter into force on the date of the last signature of the Parties.
2. This Grant Agreement shall remain in force until 10 years have elapsed after the date of the acceptance of the Project Completion Report.

\*\*\*\*\*

This Grant Agreement is drawn up in two originals in the English language.

Signed in .....on.....

Signed in .....on.....

For the NMFA

For the Focal Point

.....  
Anders Erdal  
Deputy Director General

.....  
Dušan Čaplovič  
Deputy Prime Minister of the  
Government of the Slovak  
Republic for Knowledge-Based  
Society, European Affairs, Human  
Rights and Minorities



## Project Implementation Plan

**Read the Project Implementation Plan user guide prior to completing this plan.**

**You have received a tailored Project Implementation Plan - please complete the light blue fields and submit only the electronic version of the plan to the Financial Mechanism Office through the Focal Point.**

**If any of the details in the Project Promoter section are incorrect, please inform the Focal Point without delay.**

**To avoid loss of information on the printout of this plan, you must not exceed the sizes of the fill-in text boxes.**

PROJECT PROMOTER	
Full Legal Name [0.1]	Prešov Self-Governing Region
Contact Person [0.2]	[REDACTED]
Job title [0.3]	[REDACTED]
Organisation [0.7]	[REDACTED]
Address [0.8]	Námestie mieru č. 2 080 01 Prešov Slovakia
Telephone [0.9]	[REDACTED]
Mobile [0.10]	[REDACTED]
Fax [0.11]	[REDACTED]
Email [0.12]	[REDACTED]

PART I - Project Summary			
Project Title [1.1]	The Innovation Partnership Centre (IPC)		
Project Number [1.2]	SK0022		
1 Euro = [1.3]	37,87000	SKK	
Final Eligibility Date [1.4]	30 Apr 11	Deadline for final payment claim [1.5]	30 Oct 11
Planned start date [1.6]	Oct 07	Planned completion date [1.7]	Mar 10

*Summary of overall project funding*

	Awarded by FMC/NMFA	Totals from this PIP
Total cost [1.8]	1 595 066	Total cost [1.9] 1 565 834
Total eligible cost [1.10]	653 528	Total eligible cost [1.11] 653 528
Total grant [1.12]	555 499	Total to be disbursed [1.13] 555 499
Grant Rate [1.14]	85,00%	

Explanation if [1.13] total to be disbursed is less than [1.12] total grant awarded [1.15]

Presov Self-Governing Region will finance non eligible project expenses amounting to 912 306,- EUR, listed in Application form. PSGR will not finance reduced eligible costs, amounting to 29 232,- EUR

*Summary of funding by Financial Mechanism*

Grant awarded - FMC [1.16]	0	Grant awarded - NMFA [1.17]	555 499
Partial Grant Rate - FMC [1.18]	0,00%	Partial Grant Rate - NMFA [1.19]	85,00%

**PART II - Financial Breakdown***Budget - Incurred expenses*

	2007	2008	2009	2010	Total	%
<b>Cash Eligible Expenses - Budget Headings [2.1]</b>						
Management Costs					0	0,00%
Labour	4 342	17 369	54 199	16 620	92 530	14,16%
Services		159 262	43 757	884	203 903	31,20%
Equipment	12 326		15 847		28 173	4,31%
Administration	492	1 964	2 662	724	5 842	0,89%
Building Acquisition & Refurbishment		258 361			258 361	39,53%
Energy (electricity,heat,fuel)			4 536	1 512	6 048	0,93%
Other costs (Regrants to final beneficiaries)	905	7 753	24 554	17 705	50 917	7,79%
Publicity	103		6 101	1 550	7 754	1,19%
<b>Total Cash Outflow [2.2]</b>	<b>18 168</b>	<b>444 709</b>	<b>151 656</b>	<b>38 995</b>	<b>653 528</b>	<b>100,00%</b>
<b>Total Eligible Expense Breakdown (from activities)</b>						
Cash Eligible Expenses [2.3]	18 168	444 709	151 656	38 995	653 528	100,00%
In-kind Eligible Expenses [2.4]	0	0	0	0	0	0,00%
<b>Total Eligible Expenses [2.5]</b>	<b>18 168</b>	<b>444 709</b>	<b>151 656</b>	<b>38 995</b>	<b>653 528</b>	<b>100,00%</b>
<b>Total Project Cost Breakdown (from activities)</b>						
Total Eligible Expenses [2.6]	18 168	444 709	151 656	38 995	653 528	41,74%
Non-eligible Expenses [2.7]	2 843	909 204	259	0	912 306	58,26%
<b>Total Project Cost [2.8]</b>	<b>21 011</b>	<b>1 353 913</b>	<b>151 915</b>	<b>38 995</b>	<b>1 565 834</b>	<b>100,00%</b>

*Financial Resources - eligible expenses funding*

	2007	2008	2009	2010	Total	%
<b>Financial Mechanism Financing</b>						
EEA Financial Mechanism [2.9]	0	0	0	0	0	0,00%
Norwegian Financial Mechanism [2.10]	0	342 648	152 010	60 841	555 499	85,00%
<b>Total [2.11]</b>	<b>0</b>	<b>342 648</b>	<b>152 010</b>	<b>60 841</b>	<b>555 499</b>	<b>85,00%</b>
<b>Co-financing from central, regional or local government budget</b>						
Cash co-financing [2.12]	0	60 467	26 825	10 737	98 029	15,00%
In-kind contribution [2.13]	0	0	0	0	0	0,00%
<b>Total [2.14]</b>	<b>0</b>	<b>60 467</b>	<b>26 825</b>	<b>10 737</b>	<b>98 029</b>	<b>15,00%</b>
<b>Co-financing from non-government sources</b>						
Cash co-financing [2.15]	0	0	0	0	0	0,00%
In-kind contribution [2.16]	0	0	0	0	0	0,00%
<b>Total [2.17]</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>
<b>Financial Resources Summary</b>						
Total in-kind contribution [2.18]	0	0	0	0	0	0,00%
Total cash [2.19]	0	403 115	178 835	71 578	653 528	100,00%
<b>Total in-kind contribution and cash [2.20]</b>	<b>0</b>	<b>403 115</b>	<b>178 835</b>	<b>71 578</b>	<b>653 528</b>	<b>100,00%</b>

**PART III - Project Indicators**

Overall objective (long term effects) [3.1]	Indicator [3.2]	Baseline [3.3]	Target [3.4]
Supporting regional development coordination in the Prešov region.			
Purpose (direct and immediate results) [3.5]	Indicator [3.6]	Baseline [3.7]	Target [3.8]
Supporting public-private partnerships and development of integrated business support service packages by establishing an Innovation Partnership Centre.	Number of partnerships able to deliver integrated services.	0	4
	Number of actively participating partners.	0	21
Results (goods and services produced) [3.9]	Indicator [3.10]	Baseline [3.11]	Target [3.12]
A reconstructed Innovation Partnership Centre.	Estimated size of renovated facilities (m2).	0	243
	Elaborated methodology.	0	1
	Number of elaborated regional strategies.	0	3
A fully operational Innovation Partnership Centre.	Number of created partnerships.	0	1
	Number of created integrated service packages.	0	5
	Number of created common information databases.	0	5

**PART IV - Project Activities**

Activity number [4.1]  of

Activity title [4.2]

Activity description [4.3]

Activity is targeted at the reconstruction of the premises for the operation of IPC. Reconstructed area is 243 m2 / the 2nd floor/ in the historic building located in the center of the city of Prešov. The reconstruction work shall start following the public procurement and shall take 10 months as follows: Preparation of the premises, Reconstruction of the stairway, Other works, TZB, Final touches, Inner space

The first stage of reconstruction works shall comprise the reconstruction of the third floor of the building, on which there shall be a meeting room to serve the needs of IPC. In the south and the north parts there shall be two offices each for IPC staff and experts. In the east part, similarly to the ground floor, the stairs and the toilets shall be repaired and redecorated. All IPC rooms shall be connected by a desk lift with the stock located in the attic. There also should be a lift integrated into the premises to be used by the handicapped citizens.

- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 258 361,- EUR, non eligible expenses: 910 755,- EUR
- dependencies on other activities: irrelevant
- risks associated with the activity: contractor delay of reconstruction
- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant
- description of any non-eligible expenses associated with the activity: The second stage of the reconstruction of the IPC building will be financed using further alternative resources.

Planned start date [4.4] month year

Planned completion date [4.5] month year

	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Jan 10 - Mar 10	Planned Total
Cash eligible expenses [4.6]	0	77 508	77 508	77 508	25 837	0	0	0	0	0	258 361
In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget) [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
In-kind eligible expenses (non-government sources) [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Non eligible expenses [4.9]	1 551	272 761	272 761	272 761	90 921	0	0	0	0	0	910 755
<b>Total expenses [4.10]</b>	<b>1 551</b>	<b>350 269</b>	<b>350 269</b>	<b>350 269</b>	<b>116 758</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 169 116</b>

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	2		of	10							
<b>Activity title</b> [4.2]	Elaboration and implementation of the methodology										
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Elaboration and implementation of the methodology for the Prešov region by the Slovak and Norwegian experts in accordance with the concept of the Norwegian partner Molde Knowledge Park in terms of know-how, funding, administration, public-private partnerships. Elaboration of methodology will be in line with the Act no. 25/2006 Coll. on Public Procurement in concluding public contracts for the provision of services. Activity will include practical training in Molde and Molde Knowledge Park. The project team will be responsible for the IPC methodology implementation in terms of establishment of the consortium of a public-private partnerships. Steering Group meetings (1x in Molde, 1x in Prešov).</p> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 107 754,- EUR, non eligible expenses: 775,- EUR                      - dependencies on other activities: irrelevant                      - risks associated with the activity: violation of methodology supply term                      - description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant                      - description of any non-eligible expenses associated with the activity: public procurement expenses</p>										
<b>Planned start date</b> [4.4]	month	year	<b>Planned completion date</b> [4.5]		month	year					
	Oct	07	Mar		09						
	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Jan 10	Planned Total
	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10	
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	20 000	20 000	24 135	20 000	23 619	0	0	0	0	107 754
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	775	0	0	0	0	0	0	0	0	0	775
<b>Total expenses</b> [4.10]	775	20 000	20 000	24 135	20 000	23 619	0	0	0	0	108 529



The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	3		of	10							
<b>Activity title</b> [4.2]	Elaboration of regional development strategies within the Prešov Self-Governing Region in collaboration with the Norwegian partners										
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Development strategy of the region of Prešov targeted at the specific problem area within the region: B) Tourism, Culture and External Relations.                  Strategy to support and develop business activities within the region of Prešov in harmony with the problem areas of the self-governing region: C) Business Support and Development.                  Strategy to develop human resources in compliance with the Problem area of the self-governing region of Prešov: G) Education, School system, Science and Sport</p> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 77 539,- EUR, non eligible expenses: 388,- EUR                  - dependencies on other activities: irrelevant                  - risks associated with the activity: violation of regional strategies supply term                  - description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant                  - description of any non-eligible expenses associated with the activity: public procurement expenses</p>										
<b>Planned start date</b> [4.4]	month	year	<b>Planned completion date</b> [4.5]		month	year					
	Oct	07	Oct		08						
	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Jan 10	Planned Total
	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10	
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	23 261	23 261	23 261	7 756	0	0	0	0	0	77 539
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	388	0	0	0	0	0	0	0	0	0	388
<b>Total expenses</b> [4.10]	388	23 261	23 261	23 261	7 756	0	0	0	0	0	77 927

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	4	of	10								
<b>Activity title</b> [4.2]	Networking - creation of partnerships										
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Development of partnerships in the field of entrepreneurship and promotion of investors inflow from the Norwegian Kingdom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The cooperation of project partners will create a space for mutual learning, familiarization with other work systems and methods, which will finally ensure the improvement of professional qualifications of human resources and regional development of the PSGR</li> <li>- Norwegian entrepreneurs mission to the Prešov region targeted at cooperation and partnership information workshops in the Prešov Region</li> <li>- Steering Group meeting (consisting of 3 members from the Slovak Republic and 3 members from the Norwegian Kingdom)</li> </ul> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 17 317,- EUR, non eligible expenses: 0,- EUR</p> <p>- dependencies on other activities: depends on results and references of methodology (activity no. 2) and regional strategies (activity no. 3)</p> <p>- risks associated with the activity: lack of interest by the target group</p> <p>- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant</p> <p>- description of any non-eligible expenses associated with the activity: irrelevant</p>										
<b>Planned start date</b> [4.4]	month May	year 09	<b>Planned completion date</b> [4.5]	month Sep	year 09						
	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Jan 10 - Mar 10	Planned Total
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	0	0	0	0	0	775	16 542	0	0	17 317
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total expenses</b> [4.10]	0	0	0	0	0	0	775	16 542	0	0	17 317

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	5	of	10
<b>Activity title</b> [4.2]	Creation of integrated service packages – systematisation of cooperation on regional level:		
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Systematisation of cooperation on regional level (preliminary proposal):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tourism: - products: (Natural Journey, Spa Journey, Historic Journey, Cultural Journey)</li> <li>- Entrepreneurship and innovation: Regional Development Fund, Technological centre for IT development, Technological park for the renewable sources of energy, International Network of SME in innovation and development, Business Centre</li> <li>- Integrated educational/training packages: (Innovation in Entrepreneurship, Services in Tourism, Specific Language Trainings)</li> </ul> <p>- resources required for the activity: No. 5 activity costs consist only a part of personal costs and administration costs (these items are in common for all activities). These budgetary items are gathered in the activity No. 10 "Monitoring" due to transparent drawing of expenses during the project's lifespan.</p> <p>- dependencies on other activities: depends on results and references of methodology (activity no. 2) and regional strategies (activity no. 3)</p> <p>- risks associated with the activity: lack of interest by the target group</p> <p>- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant</p> <p>- description of any non-eligible expenses associated with the activity: irrelevant</p>		
<b>Planned start date</b> [4.4]	month Apr	year 09	<b>Planned completion date</b> [4.5]
	month Mar	year 10	
	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08
	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09
	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09
	Jan 10 - Mar 10		<b>Planned Total</b>
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0
<b>Total expenses</b> [4.10]	0	0	0

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	6	of	10
<b>Activity title</b> [4.2]	Strengthening the competencies of partners on regional level via using common information databases		
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Creation of necessary sector databases in line with the individual Problem areas of the Economic and Social Development Programme of the Prešov Self-Governing Region:                  A complex tourism database would involve: attractiveness of the region, accommodation services, catering services, travel and transportation services, guide services, rental services, health facilities, shops and shopping centers.                  A complex information database would involve: grounds, buildings, human resources, sector databases of entrepreneurs interested in international collaboration, statistics database, specific databases (businesses, industrial parks, business incubators etc.)</p> <p>- resources required for the activity: No. 6 activity costs consist only a part of personal costs and administration costs (these items are in common for all activities). These budgetary items are gathered in the activity No. 10 "Monitoring" due to transparent drawing of expenses during the project's lifespan.                  - dependencies on other activities: depends on results and references of methodology (activity no. 2) and regional strategies (activity no. 3)                  - risks associated with the activity: lack of interest by the target group                  - description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant                  - description of any non-eligible expenses associated with the activity: irrelevant</p>		
<b>Planned start date</b> [4.4]	month Apr	year 09	<b>Planned completion date</b> [4.5]
	month Mar	year 10	
	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08
	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09
	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09
	Jan 10 - Mar 10		<b>Planned Total</b>
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0
<b>Total expenses</b> [4.10]	0	0	0

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

**Activity number** [4.1]  of

**Activity title** [4.2]

**Activity description** [4.3]

Support of development of the Prešov Region by utilizing the cultural heritage as a means for promotion of the region abroad - in exhibition Reiseliv Oslo, Norway  
 Activity includes Steering Committee meeting in Norway as well.

- resources required for the activity:eligible expenses (NFM+state budget): 16 800,- EUR, non eligible expenses: 0,- EUR
- dependencies on other activities: irrelevant
- risks associated with the activity: change of term of expected exhibition
- description of any in-kind contribution associated with the activity:irrelevant
- description of any non-eligible expenses associated with the activity: irrelevant

**Planned start date** [4.4] month year

**Planned completion date** [4.5] month year

	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Jan 10 - Mar 10	Planned Total
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16 800	16 800
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total expenses</b> [4.10]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16 800	16 800

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	8		of	10							
<b>Activity title</b> [4.2]	Practical training programmes										
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Establish practical training programme for the Prešov Region to learn from experiences in regional development from More og Romsdal, Norway. Focus of the programme for the placement should be the co-operation between project stakeholders. This will increase the quality of the advice given and will foster good relations later to be utilized for further cooperation.</p> <p>Specific topics for the programmes will be elaborated within the operation of The Innovation Partnership Centre in compliance with the strategies results and common needs.</p> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 20 677,- EUR, non eligible expenses: 0,- EUR</p> <p>- dependencies on other activities: depends on results and references of methodology (activity no. 2) and regional strategies (activity no. 3)</p> <p>- risks associated with the activity: lack of interest by the target group</p> <p>- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant</p> <p>- description of any non-eligible expenses associated with the activity: irrelevant</p>										
<b>Planned start date</b> [4.4]	month	year	<b>Planned completion date</b> [4.5]		month	year					
	Sep	09			Oct	09					
	Oct 07 - Dec 07	Jan 08 - Mar 08	Apr 08 - Jun 08	Jul 08 - Sep 08	Oct 08 - Dec 08	Jan 09 - Mar 09	Apr 09 - Jun 09	Jul 09 - Sep 09	Oct 09 - Dec 09	Jan 10 - Mar 10	Planned Total
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	0	0	0	0	0	0	0	10 338	10 339	0	20 677
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total expenses</b> [4.10]	0	0	0	0	0	0	0	10 338	10 339	0	20 677

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	9	of	10
<b>Activity title</b> [4.2]	Publicity		
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Provision of updated and detailed information about approved project Innovation Partnership Centre in the framework of the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism .</p> <p>Implementation of arrangements for publicity of financial mechanisms in compliance with the Publicity Rules of EEA Financial mechanism and Norwegian Financial Mechanism 2004-2009.</p> <p>The arrangements are as follows: Information events, Web site of the Prešov Self-Governing Region, Information board, Information materials, Multimedial CD and other arrangements</p> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 7 754,- EUR, non eligible expenses: 130,- EUR</p> <p>- dependencies on other activities: depends on successful implementation of individual activities and project en bloc</p> <p>- risks associated with the activity: depends on successful implementation of individual activities and project en bloc</p> <p>- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant</p> <p>- description of any non-eligible expenses associated with the activity: public procurement expenses</p>		
<b>Planned start date</b> [4.4]	month Oct	year 07	<b>Planned completion date</b> [4.5]
			month Mar
			year 10
	Oct 07	Jan 08	Apr 08
	Dec 07	Mar 08	Jun 08
		Jul 08	Oct 08
		Sep 08	Dec 08
			Jan 09
			Mar 09
			Apr 09
			Jun 09
			Jul 09
			Sep 09
			Oct 09
			Dec 09
			Jan 10
			Mar 10
			Planned Total
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	103	0	0
		0	0
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0
		0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0
		0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	0	0	0
		0	130
<b>Total expenses</b> [4.10]	103	0	0
		0	0
			1 431
			1 600
			1 600
			1 600
			1 550
			7 884

The Innovation Partnership Centre (IPC) - SK0022 - Annex II

<b>Activity number</b> [4.1]	10	of	10								
<b>Activity title</b> [4.2]	Monitoring										
<b>Activity description</b> [4.3]	<p>Activity contains:</p> <p>1. Monitoring reports: Steering committee will be responsible for the supervision of the project implementation.</p> <p>2. Expense items common for all activities: personal costs (project team, financial expert, IPC staff, Norwegian expert), translation services, cleaning services, computing technique and furniture, office supplies, internet, postal charges, telephone, energies, travel expenses. These items are identical with application form annex "2a Financial plan". These budgetary items are included in this activity due to transparent drawing of expenses during the project's lifespan.</p> <p>- resources required for the activity: eligible expenses (NFM+state budget): 147 326,- EUR, non eligible expenses: 258,- EUR</p> <p>- dependencies on other activities: monitoring depends on successful implementation of individual activities and project en bloc</p> <p>- risks associated with the activity: depends on successful implementation of individual activities and project en bloc</p> <p>- description of any in-kind contribution associated with the activity: irrelevant</p> <p>- description of any non-eligible expenses associated with the activity: public procurement expenses</p>										
<b>Planned start date</b> [4.4]	month Oct	year 07	<b>Planned completion date</b> [4.5]	month Mar	year 10						
	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Jan 10	Planned Total
	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10	
<b>Cash eligible expenses</b> [4.6]	18 065	6 168	6 169	6 168	6 169	22 014	20 642	20 642	20 644	20 645	147 326
<b>In-kind eligible expenses (central, regional, local government budget)</b> [4.7]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>In-kind eligible expenses (non-government sources)</b> [4.8]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Non eligible expenses</b> [4.9]	129	0	0	0	0	129	0	0	0	0	258
<b>Total expenses</b> [4.10]	18 194	6 168	6 169	6 168	6 169	22 143	20 642	20 642	20 644	20 645	147 584



**PART V - Disbursement Plan**

Total advance payment [5.1]

Brief description of source of cash co-financing from central, regional or local government budget [5.2]

State budget co-financing is 15% of total eligible project expenses as stated in the Slovak republic government Act. No. 206 from march of 14th 2007

Brief description of source of cash co-financing from non-government sources [5.3]

Irrelevant.

Percentage cash co-financing from non-government sources [5.4]

0,00%

Percentage of total eligible expense to be disbursed on approval of Project Completion Report (PCR) [5.5]

5,00%

Advance offset mechanism [5.6]

Not Applicable

PIR Number [5.7]		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	PCR
Reporting Period Start Month [5.8]	<del>X</del>	Oct 07	Jan 08	Apr 08	Jul 08	Oct 08	Jan 09	Apr 09	Jul 09	Oct 09	Jan 10	Jan 10
Reporting Period End Month [5.9]	<del>X</del>	Dec 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10	Mar 10
Likely Disbursement Month [5.10]	Oct 07	Mar 08	Jun 08	Sep 08	Dec 08	Mar 09	Jun 09	Sep 09	Dec 09	Mar 10	Jun 10	Sep 10
Advance offset [5.11]	<del>X</del>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<del>X</del>
Disbursement [5.12]	0	15 443	107 896	107 898	111 411	50 798	39 894	19 564	41 754	27 695	470	32 676
Cash co-financing from central, regional or local government budget [5.13]	0	2 725	19 041	19 040	19 661	8 964	7 040	3 453	7 368	4 888	5 849	<del>X</del>
Cash co-financing from non-government sources [5.14]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<del>X</del>
Disbursement to date [5.15]	0	15 443	123 339	231 237	342 648	393 446	433 340	452 904	494 658	522 353	522 823	555 499
Cash co-financing to date [5.16]	0	2 725	21 766	40 806	60 467	69 431	76 471	79 924	87 292	92 180	98 029	98 029
In kind contribution to date [5.17]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total funding to date [5.18]	0	18 168	145 105	272 043	403 115	462 877	509 811	532 828	581 950	614 533	620 852	653 528

[REDACTED]  
Office of the Government of the Slovak Republic  
Nám. slobody 1  
813 70 Bratislava  
Slovakia

Brussels, 27 March 2007

Subject: Application SK0022 – The Innovation Partnership Centre (IPC)

[REDACTED]  
It is my pleasure to inform you that the Norwegian Ministry of Foreign Affairs made a positive decision regarding grant application SK0022 entitled "The Innovation Partnership Centre (IPC)" on 22 March 2007.

This correspondence constitutes a Grant Offer Letter as described in section 4.7 of the Rules and Procedures for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009. The offer is subject to the provisions, limitations and conditions set out below.

The purpose of the Project is to support public-private partnerships and develop integrated business support service packages by establishing an Innovation Partnership Centre, with the overall objective of supporting regional development coordination in the Prešov region. Reference is made to the application, dated 21.11.2006 and additional information from the Focal Point dated 12.01.2007.

The completed Project shall include the following activities and results:

- Renovation of the premises for the Innovation Partnership Centre;
- Elaboration of the regional development strategies within the Prešov self-governing region;
- Development of partnerships between important stakeholders through developing training programmes (i.e. tourism, cultural heritage)
- Development of common information databases.
- A reconstructed and fully operational Innovation Partnership Centre.

The Project Promoter is the Prešov Self-Governing Region.

The Project is implemented in partnership with the Norwegian Partners Møre and Romsdal County (Møre og Romsdal fylke), Molde Municipality (Molde kommune) and Molde Knowledge Park (Molde kunnskapspark), which are members of the steering committee of the operation. In addition, the Project is implemented in partnership with the Slovak Partners listed in the application.

The Focal Point shall ensure that the Project Promoter provides at least 15 percent of the estimated eligible Project cost.

A Grant of EUR 555,499 at a maximum grant rate of 85 percent of the eligible costs has been approved for the applied Project. The approval is based on total eligible project costs of EUR 653,528, a planned duration of 30 months and a final date for eligibility of 30 April 2011.

The approval is made under the following general conditions:

(a) The Focal Point shall ensure that the Project Promoter takes fully into account the Letters of Intent signed between the Project Promoter, Møre and Romsdal County (Møre og Romsdal fylke), Molde Municipality (Molde kommune) and Molde Knowledge Park (Molde kunnskapspark), dated 21 March 2006.

(b) The Focal Point shall ensure that the Project Promoter keeps the renovated premises properly insured against losses such as fire, theft and other normally insurable incidents.

(c) The Focal Point shall ensure that the premises renovated within the Project shall remain in the ownership of the Project Promoter and shall be utilised for the purposes stipulated in the application for at least 10 years following the approval of the Project Completion Report.

The grant and/or the grant rate applied for has been reduced on the following ground(s):

After the appraisal of the project and recommendations made by the Focal Point in its reasoned opinion/part II of the application, the Grant has been reduced on the following budget line:

- Travel and accommodation (IPC methodology/field trips) is reduced by EUR 29 232 to EUR 100 000.

Consequently, the total eligible Project cost have been reduced by EUR 29 232 to EUR 653 528.

The Grant has been reduced accordingly, i.e. by EUR 24 847 to EUR 555 499.

The implementation of the Grant shall be subject to the Rules and Procedures for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2004-2009, the Grant Agreement entered into between the parties, all Guidelines and Guides published by the Financial Mechanism Office, as well as the conditions set out above. Failure to comply with the regulations and conditions will in the first instance lead to suspension of payments of the Grant.

The Focal Point as well as the applicant must accept this grant offer and the conditions made in it in writing no later than four weeks from the date of this letter. Please send the signed acceptance letter to the FMO both as an email attachment in pdf format (or alternatively by fax), as well as by post. In the acceptance letter, please mention the number of activities into which the project is broken down for planning and reporting purposes (not more than 10 activities), a realistically planned project start date (year and month), as well as confirmation of the project promoter's contact data (name, position, address, telephone, fax and email). When the Financial Mechanism Office has received the acceptance letter, the Project Implementation Plan (tailored to the project using the above information) will be sent to you by email for completion. When the Project Implementation Plan has been completed, the Grant Agreement will be sent to you by post for signature. The signed Grant Agreement must be submitted to the Financial Mechanism Office at the earliest opportunity, but not later than three months from the date of this letter.

Costs are eligible from 22 March 2007. Payment claims can only be sent to the Financial Mechanism Office once the Grant Agreement has been signed and any pre-disbursement conditions have been met.

The Task Manager for this Project at the Financial Mechanism Office is [REDACTED]. The Financial Mechanism Office looks forward to working with you to bring about the rapid signature of the Grant Agreement.

Yours sincerely,

[REDACTED]  
Stine Lundin Andresen  
Director  
Financial Mechanism Office

## **D o d a t o k č. 1**

### **k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky**

**Referenčné číslo ÚFM: SK0022**

**Úrad vlády Slovenskej republiky (ďalej len „ÚV SR“):**

**Organizácia:** Úrad vlády SR  
**Sídlo:** Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
**IČO:** 00151513  
**v zastúpení:** Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

**a**

**Konečný prijímateľ (ďalej len „konečný prijímateľ“):**

**Názov:** Prešovský samosprávny kraj  
**Sídlo:** Námestie mieru č. 2, 080 01 Prešov  
**Právna forma:** samosprávny kraj  
**IČO:** 37870475  
**v zastúpení:** MUDr. Peter Chudík, predseda

ďalej len „zmluvné strany“

### **u z a v r e l i**

dodatok č. 1 (ďalej len „Dodatok“), ktorým sa mení znenie Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, uzatvorenej dňa 14.1.2008, vedenej pod referenčným číslom ÚFM: SK0022, podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „pôvodná zmluva“), a t o t a k t o :

### **I.**

Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s ustanovením článku XXIII ods. 4 pôvodnej zmluvy uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa menia ustanovenia článku VII Výška nenávratného finančného príspevku, pôvodnej zmluvy a nahrádzajú ho novým znením:

**„Článok VII  
Výška nenávratného finančného príspevku**

- (1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO v súlade s touto Zmluvou poskytne na základe žiadostí o platbu konečnému prijímateľovi sumu v celkovej výške 21 808 229,36 SKK, pri kurze ECB 1 EUR = 33,370 SKK platnom v deň podpisu Zmluvy konečným prijímateľom, teda dňa 20.12.2007, predstavuje sumu 653 528,00 EUR, čo predstavuje 100% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu individuálneho projektu uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy. Záväzné sumy poskytované podľa tejto Zmluvy sú sumy uvedené v SKK.
- (2) Nenávratný finančný príspevok poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému prijímateľovi sa skladá:
- a) z príspevku z NFM 18 537 001,63 SKK (555 499,00 EUR) (85 % z nenávratného finančného príspevku),
  - b) z príspevku zo štátneho rozpočtu 3 271 227,73 SKK (98 029,00 EUR) (15 % z nenávratného finančného príspevku) k príspevku z NFM,
  - c) z vlastných zdrojov konečného prijímateľa 0 SKK (0 EUR) (0 % z celkových oprávnených výdavkov).
- Vzájomný pomer medzi prostriedkami NFM, príspevkom spolufinancovania zo štátneho rozpočtu k NFM a vlastnými zdrojmi je nasledovný: 85%/15%/0%.
- (3) Pomery medzi prostriedkami NFM, štátnym rozpočtom – spolufinancovania k príspevku NFM stanovené v tomto článku musia byť dodržané pri každej platbe konečnému prijímateľovi.
- (4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou individuálneho projektu, avšak celková výška v SKK finančného príspevku uvedená v ods. 1 tohto článku nesmie byť prekročená.
- (5) Celkové náklady projektu sú stanovené vo výške 52 251 880,58 SKK (1 565 834,00 EUR), z toho výška neoprávnených nákladov predstavuje sumu 30 443 651,22 SKK (912 306,00 EUR).“

**II.**

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

**III.**

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť pôvodnej zmluvy.

**IV.**

Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne právne spôsobilé na právne úkony, ich prejavy sú určité a zrozumiteľné. Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

**V.**

Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

VI.

Tento Dodatok je vyhotovený v 6 origináloch, z ktorých konečný prijímateľ obdrží 2 originály, ÚV SR – NKB 4 originály. Jeden z týchto originálov predloží ÚV SR – NKB MF SR - PO.

VII.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa ..... 1. 4. 2008

Prešov - 7. APR. 2008



Úrad vlády SR  
v zastúpení  
Ing. Igor Federič  
vedúci Úradu vlády SR

Prešovský samosprávny kraj  
v zastúpení  
MUDr. Peter Chudík  
predseda

Obvodný úrad v Prešove osvedčuje, že podpis na listine (urobil(a))  
-uznata) za svoj vlastný MUDr. Peter Chudík  
rodné číslo: [redacted]  
trvale bytom [redacted]  
ktorého totožnosť je kázaná [redacted]  
č.: [redacted]  
Osvedčenie podpisu je zapísané v osvedčovacej knihe pod por.  
č.: [redacted]  
V Prešove dňa 7. 4. 2008



**D o d a t o k č. 2**

15/2008, Dodatok č. 2/2010

**k Zmluve  
o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného  
mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky**

**Referenčné číslo ÚFM: SK0022**

**Úrad vlády Slovenskej republiky:**

**Organizácia:** Úrad vlády Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
**IČO:** 00151513  
**v zastúpení:** Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR

(ďalej len „ÚV SR“)

a

**Konečný prijímateľ:**

**Názov:** Prešovský samosprávny kraj  
**Sídlo:** Námestie mieru č. 2, 080 01 Prešov  
**Právna forma:** samosprávny kraj  
**IČO:** 37870475  
**v zastúpení:** MUDr. Peter Chudík, predseda

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“

**u z a v r e l i**

dodatok č. 2 (ďalej len „Dodatok“), ktorým sa mení znenie Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, uzatvorenej dňa 14. januára 2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 11. apríla 2008, vedenej pod referenčným číslom ÚFM: SK0022, uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „doterajšia zmluva“), a t o t a k t o :

**I.**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s ustanovením článku XXIII ods. 4 a 5 doterajšej zmluvy uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa menia niektoré ustanovenia doterajšej zmluvy nasledovne:

**a) ustanovenia Článku I. – Definícia pojmov doterajšej zmluvy, a to:**

**aa) do písmena d) sa za pojem „Nenávratný finančný príspevok“ vkladá:**

„(ďalej tiež „NFP““

**ab) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. t) ktoré znie:**

„t) **Plán realizácie projektu** (Project Implementation Plan) (ďalej tiež ako „PIP“) – je plán určujúci indikatívny harmonogram čerpania finančných prostriedkov a realizácie aktivít v rámci individuálneho projektu. Plán realizácie projektu je neoddeliteľnou súčasťou Dohody o poskytnutí grantu a prílohou č. 3 tejto Zmluvy.“

**ac) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. u) ktoré znie:**

„u) **Skutočne vynaložené oprávnené výdavky** – suma oprávnených výdavkov realizovaných konečným prijímateľom, ktoré boli certifikované MF SR – PO a schválené ÚFM. Táto suma môže byť dodatočne znížená o výšku nezrovnalosti s finančným dopadom na konečného prijímateľa.“

**ad) dopĺňa sa nové ustanovenie – písm. v) ktoré znie:**

„v) **Prostriedky predplatenia NFM a štátneho rozpočtu (ďalej len „prostriedky predplatenia“)** - finančné prostriedky rozpočtované v štátnom rozpočte v kapitole VPS. Tieto prostriedky sú prevádzané z mimorozpočtových účtov PO v prospech účtov KP. Prostriedky predplatenia zahrňujú nasledovné zdroje: predplatenie prostriedkov NFM a spolufinancovanie NFM zo štátneho rozpočtu.“

**b) ustanovenia Článku V – Zmeny v realizácii IP doterajšej zmluvy, a to:**

**ba) dopĺňa sa odsek 4, ktorý znie:**

„(4) Po písomnom schválení navrhovaných zmien podľa ods. 1 a 2 tohto článku sa zmluvný vzťah medzi konečným prijímateľom a ÚV SR spravuje takto zmeneným Plánom realizácie projektu.“

**c) ustanovenia Článku VII – Výška nenávratného finančného príspevku doterajšej zmluvy, a to:**

**ca) odsek 4 sa vypúšťa a nahrádza novým, ktorý znie:**

„(4) Konečná výška nenávratného finančného príspevku sa určí na základe skutočne vynaložených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku, uvedená v ods.1 tohto článku v SKK nesmie byť prekročená.“



**cb) dopĺňa sa nový odsek 6, ktorý znie:**

„(6) Rozdiel medzi výškou súm jednotlivých zdrojov nenávratného finančného príspevku podľa ods. 2 tohto článku prepočítaných z meny SKK na menu EUR konverzným kurzom a výškou súm týchto zdrojov podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy je hrađený zo štátneho rozpočtu, pričom konečná výška tohto rozdielu bude závisieť od skutočne vynaložených oprávnených výdavkov. Jednotlivé sumy rozpočtu v mene EUR uvedené v prílohe č. 3 tejto Zmluvy sa v rámci predbežnej finančnej kontroly vykonávanej ÚV SR - NKB prepočítavajú kurzom stanoveným v ods. 1 tohto článku na menu SKK a následne konverzným kurzom opäť na menu EUR.“

**d) ustanovenia Článku VIII – Účty konečného prijímateľa doterajšej zmluvy, a to:**

**da) v odseku 1 sa prvá a druhá veta vypúšťa a nahrádza novou, ktorá znie:**

„(1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku konečnému prijímateľovi bezhotovostne na účet vedený v Štátnej pokladnici (ďalej len „osobitný účet“), ktorý je vedený v národnej mene.“

**db) v odseku 1 sa za identifikáciu osobitného účtu dopĺňa nová veta, ktorá znie:**

„Prostredníctvom tohto osobitného účtu realizuje konečný prijímateľ aj úhradu oprávnených výdavkov a to prostredníctvom rozpočtu VÚC.“

**dc) odseky 2 až 5 sa vypúšťaajú a nahrádzajú sa novými, ktoré znejú:**

„(2) Konečný prijímateľ je povinný udržiavať osobitný účet otvorený a nesmie ho zrušiť až do doby úplného finančného vyrovnania individuálneho projektu. Konečný prijímateľ tento účet využíva na presun nevyčerpaných prostriedkov do nasledujúcich rokov až do vyčerpania na stanovený účel.“

(3) V prípade využitia systému zálohovej platby je konečný prijímateľ, v prípade, že je osobitný účet úročný, povinný výnosy z poskytnutých prostriedkov NFM a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie vzniknuté na tomto účte odviešť do príjmov štátneho rozpočtu na účet určený ÚV SR – NKB jedenkrát ročne. Konečný prijímateľ prevádza výnosy vzniknuté v období od 1. januára do 31. decembra predchádzajúceho kalendárneho roka najneskôr do 20. januára prebiehajúceho roka v prospech účtu, ktorý je stanovený platobným orgánom. Odvod výnosov konečný prijímateľ potvrdí predložením výpisu z osobitného účtu.

(4) V prípade využitia systému zálohovej platby konečný prijímateľ môže realizovať špecifické typy výdavkov aj z iného účtu otvoreného konečným prijímateľom. Realizáciu špecifického typu výdavku konečný prijímateľ doloží výpisom z takéhoto účtu. Konečný prijímateľ je povinný ÚV SR – NKB písomne oznámiť identifikáciu takéhoto účtu.

(5) Konečný prijímateľ v prípade využitia systému zálohovej platby a realizácie výdavkov v zmysle podmienok definovaných v odseku 4, počnúc dňom pripísania prvej zálohovej platby, následne prevádza minimálne raz mesačne prostriedky vo výške oprávnených výdavkov špecifického typu z osobitného účtu na účty, z ktorých priebežne realizuje úhrady špecifických výdavkov v prospech dodávateľa/zhotoviteľa, osoby v pracovnom pomere, osoby vykonávajúcej práce mimo pracovného pomeru, živnostníka alebo mandatára. Konečný prijímateľ prevedie sumu vo výške

**oprávnených výdavkov vzniknutých počas predchádzajúceho kalendárneho mesiaca do piatich pracovných dní od ukončenia predmetného mesiaca.**

**dd) dopĺňajú sa nové odseky 6 a 7, ktoré znejú:**

- (6) Výdavok v zmysle odseku 4 a 5 sa považuje za realizovaný v okamihu odpísania finančných prostriedkov z účtov, ktorými konečný prijímateľ disponuje, v prospech účtu dodávateľa, zhotoviteľa, osoby v pracovnom pomere, osoby vykonávajúcej práce mimo pracovného pomeru, živnostníka alebo mandátára.
- (7) Výdavok sa považuje za oprávnený a konečný prijímateľ ho zaradí do aktuálnej PIR, resp. PCR, ak bol na úrovni konečného prijímateľa realizovaný a spĺňa podmienky oprávnenosti stanovené v tejto Zmluve a v aktuálnej Príručke.“

**e) ustanovenia Článku IX - Platby doterajšej zmluvy, a to:**

**ea) odseky 1 až 14 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:**

- (1) ÚV SR – NKB prostredníctvom MF SR – PO zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „platba“) systémom zálohových platieb zo zdrojov predplatenia prostriedkov NFM a zo štátneho rozpočtu na spolufinancovanie na základe žiadosti o platbu, predloženej konečným prijímateľom na predpísanom formulári. Každá platba je konečnému prijímateľovi realizovaná pomerne za prostriedky NFM a prostriedky štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v pomere schválenom na individuálny projekt, t. j. do výšky stanovenej v čl. VII. ods. 2 tejto Zmluvy, vyjadrenej v percentách z celkových oprávnených výdavkov
- (2) Konečný prijímateľ je po vzájomnej dohode s ÚV SR – NKB oprávnený na základe Zmluvy uplatňovať počas celej doby realizácie individuálneho projektu kombináciu systému zálohovej platby so systémom refundácie. Konečný prijímateľ žiada systémom refundácie tie oprávnené výdavky neinvestičného charakteru, ktoré uhradil, sú zúčtované v priloženej PIR a neboli deklarované voči ÚFM v rámci PIR za žiadne z predchádzajúcich zúčtovacích období. Konečný prijímateľ využívajúci túto kombináciu systémov prijíma prostriedky refundácie na osobitný účet stanovený v Zmluve, ktorý slúži na príjem prostriedkov zálohovej platby. Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o zálohovú platbu a žiadosť o refundáciu prostredníctvom jedného formulára.
- (3) Žiadosť o prvú zálohovú platbu predloží konečný prijímateľ ÚV SR – NKB 10 pracovných dní po podpise tejto Zmluvy. Reportovacie obdobie prvej zálohovej platby sa rovná súčtu reportovacieho obdobia aktuálneho v čase predloženia žiadosti o prvú zálohovú platbu a nasledujúceho reportovacieho obdobia stanoveného pre daný individuálny projekt v Pláne realizácie projektu. V prípade, ak na základe Plánu realizácie projektu aktuálnemu reportovaciemu obdobiu predchádza jedno alebo viac reportovacích období, konečný prijímateľ požiadava o zlúčenie týchto reportovacích období a spolu so žiadosťou o prvú zálohovú platbu predkladá PIR za predmetné reportovacie obdobie. Suma žiadanej prvej zálohovej platby nesmie prekročiť 40 % z nenávratného finančného príspevku uvedeného v čl. VII. ods. 2 tejto Zmluvy.
- (4) Konečný prijímateľ má právo predložiť žiadosť o prvú zálohovú platbu rovnajúcu sa súčtu sumy deklarovanej v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie a sumy výdavkov realizovaných pre účely implementácie individuálneho projektu počnúc prvým dňom oprávnenosti stanovenom v tejto Zmluve až po deň predchádzajúci prvému dňu reportovacieho obdobia prvej zálohovej platby. Suma

výdavkov za predchádzajúce reportovacie obdobie je podložená PIR a podpornou dokumentáciou vyplývajúcou z tejto Zmluvy a z Príručky pre konečného prijímateľa/prijemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu.

- (5) Konečný prijímateľ predkladá žiadosť o platbu v národnej mene. Žiadosť o prvú zálohovú platbu musí byť v súlade s Plánom realizácie projektu a konečný prijímateľ ju vyhotovuje v dvoch origináloch, pričom jeden originál zostáva u konečného prijímateľa a druhý predkladá ÚV SR – NKB.
- (6) ÚV SR – NKB v lehote 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia na sekretariáte ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti žiadosti o prvú zálohovú platbu, v rámci ktorého overí pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o prvú zálohovú platbu. V prípade formálnych nedostatkov vyzve konečného prijímateľa, aby v lehote do 5 pracovných dní pracovných dní žiadosť o prvú zálohovú platbu doplnil. V prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť zamietne. ÚV SR – NKB informuje konečného prijímateľa o zamietnutí do 30 pracovných dní odo dňa registrovania žiadosti o prvú zálohovú platbu. Ak bude predložená žiadosť o prvú zálohovú platbu vyhodnotená ako úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola úplná žiadosť o prvú zálohovú platbu doručená na sekretariát ÚV SR – NKB.
- (7) ÚV SR – NKB v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o prvú zálohovú platbu vykoná overenie v súlade s touto Zmluvou. Overenie pozostáva z administratívneho overenia prijatých dokumentov a v prípade potreby z overenia na mieste. ÚV SR – NKB overuje, či OOV z pohľadu plánu výdavkov a schváleného stavu čerpania zodpovedá plánu realizácie projektu, resp. do akej miery a z akých dôvodov sa odlišuje od plánovaných výdavkov. ÚV SR – NKB následne overuje, či sa požadovaná suma v žiadosti o prvú zálohovú platbu zhoduje so sumou vyplývajúcou z OOV.
- (8) ÚV SR – NKB následne žiadosť o prvú zálohovú platbu:
  - schváli;
  - schváli v zníženej sume;
  - pozastaví schvaľovanie žiadosti o platbu;
  - zamietne.

ÚV SR – NKB v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o prvú zálohovú platbu registruje žiadosť v systéme ISUF, pričom použije dátum jej doručenia. ÚV SR – NKB v lehote do 30 pracovných dní od doručenia úplnej žiadosti o platbu na sekretariát ÚV SR – NKB zasiela elektronickou formou konečnému prijímateľovi oznámenie o schválení a postúpení žiadosti o platbu na MF SR - PO. V prípade schválenia v zníženej sume, pozastavenia schvaľovania žiadosti o platbu, resp. neschválení aj o dôvodoch takéhoto postupu.

Počas obdobia, v ktorom je schvaľovanie žiadosti o prvú zálohovú platbu pozastavené, ÚV SR – NKB neplynie lehota.

- (9) Konečný prijímateľ je po pripísaní prostriedkov prvej zálohovej platby v prospech osobitného účtu oprávnený na spätné uhradenie oprávnených výdavkov. Ide o výdavky, ktoré realizoval počnúc dátumom oprávnenosti výdavkov v zmysle tejto Zmluvy až po deň pripísania prvej zálohovej platby na svoj osobitný účet. Finančné prostriedky vo výške oprávnenej sumy prevedie z osobitného účtu, jednou alebo viacerými transakciami v prospech iných účtov, ktorými disponuje a z ktorých medzičasom uhradil výdavky súvisiace s implementáciou individuálneho projektu.
- (10) Konečný prijímateľ v lehote 10 pracovných dní po skončení každého ďalšieho reportovacieho obdobia vyplývajúceho z aktuálneho Plánu realizácie projektu predkladá žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu vzťahujúcu sa na reportovacie obdobie

nasledujúce po aktuálnom reportovacom období. V prípade žiadosti o druhú zálohovú platbu je to lehota 10 pracovných dní po uplynutí prvého reportovacieho obdobia deklarovaného v žiadosti o prvú zálohovú platbu. Obdobie na zúčtovávanie zálohovej platby po rozhodnutí ÚV SR – NKB môže byť aj častejšie, pričom to musí byť definované v tejto Zmluve.

- (11) Konečný prijímateľ predkladá PIR za každé predchádzajúce reportovacie obdobie, a to aj v prípade, ak pre potreby aktuálneho a nasledujúceho reportovacieho obdobia disponuje potrebnou sumou finančných prostriedkov na svojom osobitnom účte. V takom prípade predkladá PIR za prechádzajúce reportovacie obdobie spolu s prílohami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy a z Príručky pre konečného prijímateľa/prijemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu samostatne. Konečný prijímateľ predkladá aj PIR, ktorá znie na sumu 0 EUR a prostredníctvom žiadosti o ďalšiu zálohovú platbu požaduje sumu 0 EUR.
- (12) V odôvodnených prípadoch, kedy konečný prijímateľ z objektívnych príčin nie je schopný splniť vyššie stanovenú lehotu (napr. meškanie prvej zálohovej platby), predkladá žiadosť o druhú zálohovú platbu v lehote 10 pracovných dní od pripísania prostriedkov prvej zálohovej platby v prospech osobitného účtu konečného prijímateľa.
- (13) Ak konečný prijímateľ v rámci uvedenej lehoty 10 pracovných dní po skončení reportovacieho obdobia nedisponuje originálom aktuálnej PIR, predloží všetky požadované dokumenty vrátane príloh vyplývajúcich z tejto Zmluvy a z aktuálnej Príručky pre konečného prijímateľa/prijemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu. Ak konečný prijímateľ nemá k dispozícii formulár PIR pre predmetné zúčtovacie obdobie, predkladá ÚV SR – NKB žiadosť o zálohovú platbu a/alebo refundáciu spolu s podpornou dokumentáciou bez PIR. ÚV SR – NKB v takom prípade po overení všetkých dokumentov pozastaví schvaľovanie žiadosti až do doby, kedy konečný prijímateľ predloží originál PIR v papierovej aj elektronickej forme. Následné postupy ostávajú nezmenené. ÚV SR – NKB zároveň požiada ÚFM o zlúčenie aktuálneho a následného reportovacieho obdobia uvedeného v Pláne realizácie projektu, pričom pokračuje v procese schvaľovania predloženej žiadosti o zálohovú platbu a/alebo refundáciu.
- (14) Ak konečný prijímateľ nemá formulár PIR pre predmetné zúčtovacie obdobie k dispozícii ani k poslednému dňu kalendárneho mesiaca ďalšieho reportovacieho obdobia, ÚV SR – NKB požiada ÚFM o zlúčenie nezúčtovaného a následného reportovacieho obdobia uvedeného v Pláne realizácie projektu, pričom pokračuje v procese schvaľovania predloženej žiadosti o zálohovú platbu.

**eb) dopĺňajú sa nové odseky 15 až 30, ktoré znejú:**

- ”  
(15) Konečný prijímateľ predkladá účtovné doklady - minimálne jeden rovnopis originálu faktúry, prípadne. dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty a výpisu z bankového účtu (originál alebo overenú kópiu overenú s pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa), ktorý potvrdzuje uhradenie výdavkov deklarovaných v žiadosti o zálohovú platbu. Ak konečný prijímateľ v zmysle tejto Zmluvy a Príručky pre konečného prijímateľa/prijemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu predkladá rovnopis účtovného dokladu, ďalší rovnopis originálu dokumentu ponecháva u seba. V prípade, ak povaha tohto dokladu neumožňuje vyhotoviť viac rovnopisov originálov (napr. pokladničný blok), konečný prijímateľ

predkladá overenú kópiu s pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa. Zároveň predkladá výpisy z osobitného účtu (originály alebo kópie overené štatutárnym orgánom konečného prijímateľa) preukazujúce úhradu týchto výdavkov v rámci individuálneho projektu z účtu stanoveného v tejto Zmluve a zo svojho účtu.

- (16) Výška žiadanej zálohovej platby sa určuje v zmysle nasledovných podmienok:
- suma nezúčtovanej zálohovej platby môže byť doplnená nasledujúcou zálohovou platbou len do výšky 40 % NFP vyplývajúceho pre individuálny projekt z tejto Zmluvy.
  - výška druhej zálohovej platby je stanovená ako čiastka deklarovaná v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie) znížená o sumu nevyčerpaných prostriedkov z 50 % výšky sumy prvej zálohovej platby. Za nevyčerpané finančné prostriedky sa považujú tie, ktoré neboli zúčtované, dokladované účtovným dokladom, podpornou dokumentáciou a výpisom z účtu, neboli schválené NKB alebo PO, resp. boli vrátené konečným prijímateľom na účet PO.
  - výška tretej a ďalších zálohových platieb je stanovená ako suma deklarovaná v OOV na nasledujúce reportovacie obdobie znížená o sumu finančných prostriedkov, ktoré boli konečnému prijímateľovi poskytnuté zálohovými platbami s výnimkou poslednej zálohovej platby a neboli zúčtované v PIR.
- (17) ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti predloženej žiadosti o zálohovú platbu v lehote 5 pracovných dní od registrácie predloženej žiadosti na sekretariáte ÚV SR – NKB. V prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti ÚV SR – NKB písomnou formou vyzve konečného prijímateľa k doplneniu žiadosti o zálohovú platbu a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, žiadosť o zálohovú platbu zamietne.
- (18) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o platbu ÚV SR – NKB vykoná overenie v súlade so Zmluvou, pričom postupuje v zmysle platného interného manuálu. Overenie pozostáva z administratívneho overenia prijatých dokumentov a v prípade potreby z overenia na mieste. ÚV SR – NKB overuje, či OOV z pohľadu plánu výdavkov a schváleného stavu čerpania rozpočtu zodpovedá Plánu realizácie projektu, resp. do akej miery a z akých dôvodov sa odlišuje od plánovaných výdavkov. ÚV SR – NKB overuje reálnosť žiadosti o zálohovú platbu a OOV z pohľadu aktuálneho Plánu realizácie projektu a schváleného stavu kumulatívneho čerpania finančných prostriedkov. Nakoľko Plán realizácie projektu predstavuje indikatívny plán implementácie a realizácie výdavkov, OOV nemusí byť v súlade s Plánom realizácie projektu. Ďalej overí zrealizovanie deklarovovaných výdavkov na základe PIR a ďalších príloh, prípadne overením na mieste konečného prijímateľa. ÚV SR – NKB následne žiadosť o ďalšiu zálohovú platbu:
- schváli;
  - schváli v zníženej sume;
  - pozastaví schvaľovanie žiadosti o platbu;
  - zamietne.

Ak bude predložená žiadosť o platbu vyhodnotená ako úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola úplná žiadosť o platbu doručená na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia úplnej žiadosti o platbu registruje žiadosť v systéme ISUF, pričom použije dátum doručenia žiadosti na sekretariát ÚV SR – NKB.

- (19) V prípade, ak konečnému prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie zálohovej platby, ÚV SR – NKB zabezpečí zaslanie platobného príkazu na nenávratný finančný príspevok, resp. jeho časť Štátnej pokladnici do 30 pracovných dní odo dňa, kedy bola doručená úplná žiadosť o platbu na ÚV SR – NKB. Za deň doručenia úplnej žiadosti o platbu sa považuje deň registrácie úplnej žiadosti o platbu na ÚV SR – NKB. Pri nasledujúcej žiadosti o zálohovú platbu je ÚV SR – NKB povinný zabezpečiť zaslanie platobného príkazu Štátnej pokladnici do 50 pracovných dní.
- (20) V prípade, ak ÚV SR – NKB neschválil PIR vo výške oprávnených výdavkov deklarovaných konečným prijímateľom, konečný prijímateľ upraví výšku oprávnených výdavkov v zmysle zistení ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ následne v lehote 5 pracovných dní od doručenia informácie od ÚV SR – NKB o znížení, resp. zamietnutí PIR predkladá upravenú PIR v elektronickej a papierovej forme na sekretariát ÚV SR – NKB. Lehota ÚV SR – NKB na spracovanie a schválenie PIR upravenej konečným prijímateľom sa rovná 5 pracovným dňom od predloženia upravenej PIR na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia PIR vykoná overenie:
- či sú v PIR uvedené len výdavky, u ktorých už prebehlo finančné aj vecné plnenie,
  - či sú v PIR uvedené len výdavky v zmysle overenia ÚV SR – NKB, resp. certifikačného overenia,
  - či sú predložené výpisy z osobitného účtu preukazujúce úhradu výdavkov,
  - či sú v PIR vyplnené všetky údaje, ktoré je konečný prijímateľ povinný vyplňať v zmysle Zmluvy.
- (21) Výdavok, ktorý nebol konečným prijímateľom deklarovaný v PIR za zúčtovacie obdobie, v ktorom bol uhradený, ako aj výdavok, ktorý nebol ÚV SR – NKB schválený v rámci PIR za obdobie, v ktorom bol uhradený, môže konečný prijímateľ zahrnúť do PIR za reportovacie obdobie, v ktorom je tento výdavok na základe podpornej dokumentácie možné zúčtovať a deklarovať ÚFM. Konečný prijímateľ zároveň v komentári sprievodnom liste PIR uvedie dôvody, prečo je tento výdavok dodatočne zúčtovaný v reportovacom období aktuálnej PIR.
- (22) Postup uvedený v bodoch 1. - 21. sa aplikuje najneskôr do momentu dosiahnutia maximálne 95 % NFP vyplývajúceho pre individuálny projekt z tejto Zmluvy. Kumulatívna suma poskytnutých zálohových platieb nesmie presiahnuť 95 % NFP.
- (23) Posledných 5% z NFP na individuálny projekt si financuje konečný prijímateľ z vlastných zdrojov. Po ukončení individuálneho projektu konečný prijímateľ predkladá ÚV SR – NKB samostatne PIR spolu s účtovnými dokladmi a výpismi z účtu preukazujúcimi úhradu výdavkov v individuálnom projekte. Konečný prijímateľ okrem vyššie uvedených dokladov vypracováva a predkladá ÚV SR – NKB aj Správu o ukončení projektu (ďalej len „PCR“). Spolu s PCR konečný prijímateľ predkladá samostatnú žiadosť o záverečnú platbu.
- (24) Konečný prijímateľ predkladá PCR na ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa, kedy mu ÚV SR – NKB postúpil elektronickú verziu formulára PCR. V odôvodnených prípadoch je možné túto lehotu predĺžiť na 2 kalendárne mesiace od ukončenia oprávnenej doby realizácie individuálneho projektu.
- (25) ÚV SR – NKB vykoná overenie formálnej správnosti PCR vrátane príloh, a to v lehote 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia. ÚV SR – NKB v prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti vyzve konečného prijímateľa písomnou formou k doplneniu PCR a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase PCR a aj samostatnú žiadosť o záverečnú platbu zamietne. Ak bude PCR vrátane príloh vyhodnotená ako

úplná, lehoty vyplývajúce pre ÚV SR – NKB sa počítajú odo dňa, kedy bola PCR doručená na sekretariát ÚV SR – NKB.

- (26) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní od doručenia PCR overí vecnú realizáciu individuálneho projektu a zrealizovanie deklarováných výdavkov na základe PCR a ďalších príloh, prípadne overením na mieste u konečného prijímateľa. ÚV SR – NKB následne PCR:

- schváli;
- schváli v zníženej sume;
- pozastaví schvaľovanie PCR;
- zamietne.

V druhom prípade môže ÚV SR – NKB pristúpiť k vyradeniu určitých výdavkov z PCR, ktoré nie sú oprávnené, alebo nie sú adekvátne dokladované.

- (27) ÚV SR – NKB v prípade schválenia PCR vykoná overenie formálnej správnosti žiadosti o refundáciu. V prípade nedostatkov vyplývajúcich z overenia formálnej správnosti vyzve konečného prijímateľa písomnou formou k doplneniu žiadosti o záverečnú platbu a v prípade závažných nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase žiadosť o záverečnú platbu zamietne. Ak bude žiadosť o záverečnú platbu vyhodnotená ako úplná, ÚV SR – NKB žiadosť o záverečnú platbu schváli.

- (28) ÚV SR – NKB v lehote 30 pracovných dní odo dňa doručenia PCR na sekretariát ÚV SR – NKB zaregistruje PCR v systéme ISUF, pričom použije dátum doručenia na sekretariát ÚV SR – NKB.

- (29) V prípade, ak ÚV SR – NKB schváli PCR v zníženej sume konečný prijímateľ upraví výšku oprávnených výdavkov v zmysle zistení ÚV SR – NKB. Konečný prijímateľ následne v lehote 5 pracovných dní od doručenia informácie od ÚV SR – NKB o znížení PCR predkladá upravenú PCR v elektronickej a papierovej forme na sekretariát ÚV SR – NKB. Lehota ÚV SR – NKB na spracovanie a schválenie PCR upravenej konečným prijímateľom sa rovná 5 pracovným dňom od doručenia upravenej PCR na sekretariát ÚV SR – NKB. ÚV SR – NKB v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia PCR vykoná jej overenie.

- (30) V prípade, ak následne ÚFM neschváli PCR, resp. schváli PCR v zníženej sume, konečný prijímateľ individuálneho projektu je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v zmysle čl. XI ods.1 písm. g) tejto Zmluvy.“

**f) ustanovenia Článku XI - Vrátenie verejných prostriedkov od konečného prijímateľa doterajšej zmluvy a to:**

**fa) odseky 1 až 5 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť výnos podľa písm. f) alebo poskytnutý NFP alebo jeho časť, ktorý ÚV SR – NKB poskytol konečnému prijímateľovi, a to v nasledovných prípadoch:

- a) konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnutý NFP alebo jeho časť na základe tejto Zmluvy;
- b) konečnému prijímateľovi bol poskytnutý NFP alebo jeho časť z titulu mylnej platby;
- c) konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v tejto Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 písm. a), b), c), d) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej

správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov;

- d) ak to určí ÚV SR – NKB, konečný prijímateľ vráti poskytnuté prostriedky NFM a prostriedky spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ak konečný prijímateľ porušil ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR alebo ES alebo povinnosti stanovené v tejto Zmluve (najmä vznik nezrovnalosti) a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť a nejde o porušenie finančnej disciplíny podľa písm. c) tohto odseku; vzhľadom na skutočnosť, že spôsobenie nezrovnalosti zo strany konečného prijímateľa sa považuje za také porušenie podmienok poskytnutia NFP, s ktorým sa spája povinnosť vrátenia NFP alebo jeho časti, v prípade, ak konečný prijímateľ takýto NFP alebo jeho časť nevráti postupom stanoveným v odsekoch 2 až 5, bude sa na toto porušenie podmienok tejto Zmluvy aplikovať ustanovenie druhej vety § 31 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) konečný prijímateľ počas realizácie individuálneho projektu vykázal príjem vytvorený z individuálneho projektu a s tým súvisí povinnosť vrátenia tohto príjmu v zmysle Podrobných ustanovení o oprávnenosti výdavkov, alikvotný podiel prostriedkov preplatenia NFM zo štátneho rozpočtu je príjmom osobitného účtu MF SR a tieto prostriedky je možné využiť na ďalšie financovanie individuálnych projektov alebo blokových grantov,
  - f) prostriedky poskytnuté konečnému prijímateľovi formou zálohovej platby boli úročené a konečnému prijímateľovi vznikol výnos;
  - g) iných, ak na základe tejto Zmluvy vyplýva povinnosť konečnému prijímateľovi vrátiť verejné prostriedky.
- (2) V jednotlivých prípadoch vrátenia NFP alebo jeho časti uvedených v odseku 1, okrem písm. e) a f), ÚV SR – NKB zašle konečnému prijímateľovi žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov na aktuálne predpísanom formulári, ktorý je stanovený usmernením MF SR - PO, aby odviezol NFP alebo jeho časť v lehote do 15 pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti ÚV SR – NKB oznámi konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého finančného príspevku je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v zmysle čl. VII ods. 2 tejto Zmluvy a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky. V prípade vzniku povinnosti vrátenia príjmu alebo výnosu podľa ods. 1 písm. e) a f) tohto článku je konečný prijímateľ povinný vrátiť príjem alebo výnos na účet a spôsobom určeným ÚV SR – NKB do 20. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bol príjem vytvorený, alebo v ktorom vznikol výnos. V prípade, že konečný prijímateľ príjem alebo výnos riadne a včas nevráti, ÚV SR – NKB bude postupovať rovnako ako v prípade povinnosti vrátenia NFP alebo jeho časti vzniknutej podľa ods. 1 písm. a) až ) d) a g) tohto článku.
- (3) Konečný prijímateľ je povinný v lehote do 7 pracovných dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť ÚV SR – NKB vrátenie verejných prostriedkov na predpísanom formulári, stanovenom usmernením MF SR - PO. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu dokumentujúci realizáciu uskutočnenej platby.
- (4) Ak konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie NFP alebo jeho časť určený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ÚV SR – NKB oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly ako podnet na začatie správneho konania.



- (5) Konečný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť na účty uvedené v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, resp. právoplatnom rozhodnutí v správnom konaní, s použitím identifikátorov platieb.“

**fb) dopĺňajú sa nové odseky 6 a 7, ktoré znejú:**

- ”
- (6) Odvod, penále a pokuta za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami NFM a prostriedkami na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu právnickou osobou alebo fyzickou osobou sú príjmom príslušného druhu rozpočtu verejnej správy, z ktorého boli poskytnuté, t.j. sú príjmom štátneho rozpočtu. Tieto prostriedky sú vrátené na príslušné účty správy finančnej kontroly.
- (7) V prípade, ak povinnosť vrátenia finančných prostriedkov je určená v prospech mimorozpočtového účtu MF SR pre nezrovnalosti, ÚV SR – NKB zasiela kópiu žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov MF SR - PO.“

**g) ustanovenia Článku XII - Osobitné ustanovenia o verejnom obstarávaní a zadaní zmlúv doterajšej zmluvy, a to:**

**ga) odseky 1 až 3 sa vypúšťajú a nahrádzajú novými, ktoré znejú:**

- ”
- (1) Konečný prijímateľ je povinný realizovať obstarávanie akýchkoľvek tovarov, služieb a stavebných prác v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a predpisov (ďalej len „Zákon o VO“).
- (2) V prípadoch, kde predpokladaná hodnota tovaru alebo poskytnutia služby je stanovená v rozsahu od 4 979,00 EUR do výšky finančného limitu stanoveného Zákonom o VO pre obstaranie zákazky s nízkou hodnotou, je konečný prijímateľ povinný vykonať prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie tovaru alebo poskytnutie služby v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah. V prípadoch, kde predpokladaná hodnota stavebných prác je stanovená v rozsahu od 16 596,00 EUR do výšky finančného limitu stanoveného Zákonom o VO pre obstaranie zákazky s nízkou hodnotou, je konečný prijímateľ povinný vykonať prieskum trhu s minimálne 3 cenovými ponukami realizovanými písomnou formou. Na dodanie stavebnej práce v uvedenej hodnote sa vyžaduje písomná zmluva potvrdzujúca zmluvný vzťah.
- (3) Predpokladaná hodnota zákazky sa určuje ako cena bez dane z pridanej hodnoty v plánovacej etape procesu verejného obstarávania, pričom predpokladaná hodnota zákazky musí byť reálna. Pri určovaní predpokladanej hodnoty zákazky je konečný prijímateľ povinný postupovať v zmysle pravidiel výpočtu predpokladanej hodnoty zákazky podľa Zákona o VO (§ 5 Zákona o VO).“

**h) Článok XIII – Hlásenie nezrovnalostí doterajšej zmluvy, sa vypúšťa a nahrádza novým ktorý znie:**

**„Článok XIII  
Oznamovanie nezrovnalostí**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť a vyriešiť akékoľvek podozrenia z podvodov a nezrovnalostí a všetky preukázané prípady podvodov. Konečný prijímateľ okamžite oznámi ÚV SR – NKB a v kópii na MF SR – PO a na

sekcii kontroly a auditu MF SR, všetky podozrenia a preukázané prípady podvodov a nezrovnalostí ako aj všetky opatrenia prijaté v tejto súvislosti.

- (2) Konečný prijímateľ je pri oznamovaní nezrovnalostí povinný postupovať podľa platného usmernenia k nezrovnalostiam vydaného MF SR - PO a podľa Príručky k nezrovnalostiam vydanej ÚFM.“

**i) ustanovenia Článku XVII – Účtovníctvo konečného prijímateľa doterajšej zmluvy, a to:**

**ia) odseky 1 až 4 sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými, ktoré znejú:**

- ”
- (1) Konečný prijímateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva, vo vzťahu k individuálnemu projektu, zdrojom financovania, druhom platieb a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k individuálnemu projektu, najmä o sústave, v ktorej je vedené účtovníctvo, o tvorbe a vedení analytických účtov a analytickej evidencie vyhotovuje konečný prijímateľ písomné záznamy. Konečný prijímateľ nie je povinný v účtovníctve osobitne analyticky zaznamenávať v členení podľa kódov zdroja jednotlivé oprávnené výdavky, ak takáto povinnosť nevyplýva z osobitných predpisov.
- (2) Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov účtuje o skutočnostiach týkajúcich sa individuálneho projektu v:
- a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých individuálnych projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva;
- b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením individuálneho projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
- (3) Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (§ 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa individuálneho projektu v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich.
- (4) Záznamy v účtovníctve musia umožniť monitorovanie finančného pokroku dosiahnutého pri realizácii individuálneho projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany orgánov splnomocnených v tejto Zmluve.“

**ib) dopĺňajú sa nové odseky 5 a 6, ktoré znejú:**

- ”
- (5) Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať ÚV SR – NKB a MF SR - PO informácie a údaje z účtovníctva spôsobom určeným ÚV SR – NKB a/alebo MF SR - PO a to v nimi určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne ÚV SR – NKB, resp. MF SR - PO požiada.
- (6) Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu vrátane písomných záznamov o spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k individuálnemu projektu alebo evidenciu podľa odseku 3 a podpornú dokumentáciu súvisiacu s individuálnym projektom v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o

účtovníctve v znení neskorších predpisov minimálne 10 rokov od schválenia Správy o ukončení projektu (PCR).“

**j) ustanovenia Článku XXIII – Záverečné ustanovenia doterajšej zmluvy, a to:**

**ja) odsek 4 sa vypúšťa a nahrádza novým, ktorý znie:**

„(4) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve, pokiaľ v tejto Zmluve nie je stanovené inak. Akékoľvek návrhy na zmenu obsahu tejto Zmluvy prerokujú zmluvné strany najneskôr do 20 pracovných dní od prijatia písomného návrhu na zmenu.“

**jb) v odseku 8 sa posledná veta vypúšťa a nahrádza novou, ktorá znie:**

„V prípade zmeny štatutárneho zástupcu konečného prijímateľa je konečný prijímateľ bez meškania povinný túto zmenu písomne oznámiť ÚV SR – NKB a zároveň predložiť na ÚV SR – NKB úradne overený podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu.“

**jc) dopĺňajú sa nové odseky 5, 6 a 7, ktoré znejú:**

- ”
- (5) Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene v materiáli Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu verzia 2.0, k zmene akýchkoľvek dokumentov - usmernenia vydaného Sekciou európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR týkajúceho sa Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, k zmene Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu vydanéj ÚV SR, resp. k vydaniu nových dokumentov a touto zmenou nedôjde k zmene textu tejto Zmluvy, ÚV SR - NKB uverejní nové znenie týchto dokumentov na internetovej stránke [www.eeagrants.gov.sk](http://www.eeagrants.gov.sk). Za vyjadrenie súhlasu so zmenou a/alebo novým znením uverejnených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle konečného prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s ÚV SR. Ide najmä o zasielanie žiadostí o platbu, Priebežných správ o projekte, prijatie platby NFP a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah spravuje takto zmenenými dokumentmi.
- (6) Zmluvné strany sa ďalej dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene v materiáli Pravidlá implementácie Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu verzia 2.0, k zmene akýchkoľvek dokumentov - usmernenia vydaného Sekciou európskych a medzinárodných záležitostí Ministerstva financií SR týkajúceho sa Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu, k zmene Príručky pre konečného prijímateľa/príjemcu pomoci/sprostredkovateľa blokového grantu z Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu vydanéj ÚV SR resp. k vydaniu nových dokumentov a touto zmenou dôjde k zmene textu tejto Zmluvy, ÚV SR - NKB písomne oznámi konečnému prijímateľovi nové znenie zmenených článkov Zmluvy. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou Zmluvy sa považuje najmä konkludentný prejav vôle konečného prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s ÚV SR. Ide najmä o zasielanie žiadostí o platbu, Priebežných

správ o projekte, prijatie platby NFP a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah spravuje takto zmenenými dokumentmi.

- (7) Zmena Zmluvy nie je potrebná, ak ide o zmenu identifikačných údajov uvedených v úvodných ustanoveniach a kontaktných údajov uvedených v ods. 1 čl. XXII pokiaľ nemá za následok zmenu v subjekte konečného prijímateľa, čím nie je dotknutá povinnosť zmluvných strán uvedená v ods. 2 čl. XXII a v ods.11 tohto článku."

**jd) doterajšie odseky 5,6,7,8,9 sa označujú ako 8,9,10,11,12**

## II.

Ostatné ustanovenia doterajšej zmluvy zostávajú nedotknuté.

## III.

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť doterajšej zmluvy.

## IV.

Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne právne spôsobilé na právne úkony, ich prejavy sú určité a zrozumiteľné. Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok .

## V.

Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

## VI.

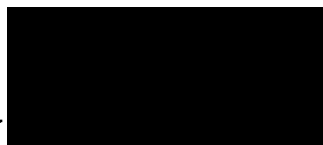
Tento Dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých konečný prijímateľ obdrží 2 rovnopisy a ÚV SR 3 rovnopisy. Jeden z týchto rovnopisov obdrží MF SR - PO.

## VII.

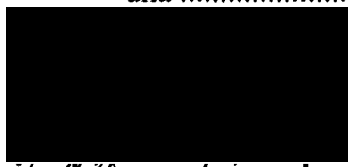
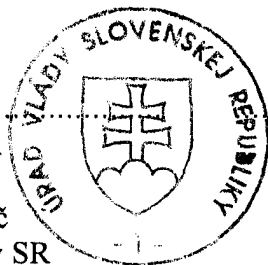
Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa ..... 23 APR. 2010

V PREŠOVE dňa ..... 5. 3. 2010



Úrad vlády SR  
v zastúpení  
Ing. Igor Federič  
vedúci Úradu vlády SR



Prešovský samosprávny kraj  
v zastúpení  
MUDr. Peter Chudík  
predseda

Obvodný úrad Prešov osvedčuje, že podpis na listine urobil(a)  
znaný za svoj vlastný *HVDr. Peter Čučuň*  
rodné číslo: [redacted]  
deň a miesto: [redacted]  
číslo listiny bola preukázaná *OP*  
[redacted]  
podpis je zapísané v osvedčovacej knihe pod por.  
[redacted]

*23. 3. 2010*

